

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME XI

ARVIDA, JEUDI 9 JUILLET 1953

NUMERO 4

Arvida serait dotée d'un hôtel de ville moderne

Description de l'édifice. — Financement de l'emprunt de \$1,400,000.

C'est ce soir à huit heures à l'école Notre-Dame-de-l'Assomption que la dernière réunion publique sera tenue pour expliquer aux électeurs propriétaires d'Arvida l'emprunt de \$1,400,000 que le Conseil de la Cité désire négocier afin de défrayer le coût de construction d'un nouvel hôtel de ville ainsi que divers travaux d'améliorations publiques dans la Cité.

On sait que le projet de l'emprunt a déjà été approuvé par les membres du Conseil lors d'une assemblée spéciale convoquée le 25 juin dernier.

Afin que les propriétaires, qui n'ont pas pu assister à l'une ou l'autre des deux réunions publiques, soit tout de même en mesure de voter en connaissance de cause lors du referendum des 16 et 17 juillet, le gérant de la cité d'Arvida, M. R.-A. Lemieux, nous a communiqué les renseignements suivants concernant les plans et devis du futur hôtel de ville.

Description de l'hôtel de ville

L'édifice de deux étages dont on peut admirer la façade aux lignes modernes et harmonieuses d'après le cliché que nous reproduisons ci-dessous mesurerait 260 pieds de longueur sur 45 de profondeur sans compter une aile en forme de L de 85 pieds de longueur par 65 pieds de largeur.

Les plans ont été préparés par M. K.-V. Chadwick, architecte, du bureau Featherstonhaugh, Dunford, Bolton et Chadwick, de Montréal. Le gérant de la cité d'Arvida, M. R.-A. Lemieux, i.p., a préparé les plans préliminaires et a par la suite travaillé en collaboration avec M. Chadwick afin de le renseigner constamment sur les besoins de la Cité et de ses organismes.

L'hôtel de ville s'élèverait à l'extrémité ouest du carré Davis. Comme la façade ne serait pas exposée au soleil pendant la majeure partie du jour, on a choisi des matériaux contrastants pour sa construction: il s'agit de granit local de couleur rose et brune, de brique, d'aluminium et de verre teinté pour les grandes vitres des fenêtres.

L'entrée principale de l'hôtel de ville donnerait sur le carré Davis. On y accéderait en passant sous une marquise soutenue par des colonnes de granit. Cette marquise serait surmontée au second étage par un jeu architectural en granit.

A gauche en entrant on trouverait la bibliothèque municipale et la salle de réunion du Conseil, et à droite, le bureau du maire et les bureaux du service de la Santé.

A l'extrême droite, on logerait la salle de la Cour municipale, et dans l'aile, les services de la police et des incendies. Une remise pour les véhicules du service des incendies et de la police fait également partie de cette aile. A l'extérieur, entre l'entrée principale et l'entrée de la Cour municipale, il y aurait un terre-plein en bordure du trottoir.

L'administration logerait au deuxième étage et la partie gauche sur ce plancher serait louée. Cette partie pourra être utilisée plus tard par la Cité quand la ville se sera développée. On a tracé les plans de l'hôtel de ville en fonction d'une population de 20,000 âmes.

Excavation du sous-sol

Une partie importante du sous-sol de l'hôtel de ville serait excavée et l'espace ainsi obtenu servirait à des fins diverses. Il est intéressant de noter que grâce à des fenêtres donnant du côté de la coulée qui passe derrière le futur immeuble, le sous-sol recevrait un éclairage parfait durant les heures de la journée.

Une grande salle de réunion serait située dans ce sous-sol et il y aurait possibilité de diviser cette salle grâce à l'emploi de murs amovibles: les salles ainsi créées seraient à la disposition des divers organismes d'Arvida. Près de ces pièces, on aménagerait des compartiments cloisonnés qui serviraient de remise pour l'équipement des groupements qui utiliseraient les salles.

Le sous-sol contiendrait de plus des salles de toilette pour hommes (Suite à la 17ième page)



GERANT DES USINES DE SHAWINIGAN: M. F.-G. Barker, autrefois, d'Arvida, qui a été nommé la semaine dernière gérant des usines de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., à Shawinigan Falls. M. Barker a travaillé durant plusieurs années aux usines locales où il a été tour à tour surveillant de l'usine de fluorure, surintendant des usines de minerai. En 1951, il était nommé gérant adjoint des usines de Shawinigan Falls, poste qu'il occupait lors de sa nomination.

Les candidats sont choisis

Les principaux partis politiques fédéraux ont choisi leurs candidats pour les élections qui auront lieu le 10 août prochain.

Dans le comté de Roberval, M. Paul Spence, de Mistassini, député sortant de charge, se présente de nouveau sous l'étiquette conservatrice, alors que M. Georges Villeneuve, notaire de Mistassini, sera le représentant du parti libéral.

Dans le comté du Lac-Saint-Jean, Me André Gauthier, député sortant de charge, briguera de nouveau les suffrages pour le parti libéral, alors que Me Dominique Lapointe, d'Hé-

(Suite à la 17ième page)

Six candidats au poste de commissaire d'école

La mise en nomination des candidats au poste de commissaire d'école à la Commission des écoles catholiques d'Arvida pour remplacer les deux commissaires sortant de charge cette année a eu lieu lundi matin.

A 11h. a.m. six candidats avaient déposé leur bulletin de présentation en bonne et due forme au Président d'élection M. Laurent Simard. Ce dernier proclama ces six messieurs officiellement candidats au poste de commissaire d'école. De plus, comme il n'y a que deux postes à remplir M. Simard annonça que le scrutin se tiendra lundi prochain le

13 juin de 8h. a.m. à 6h. p.m. au bureau de la Commission scolaire 346, rue Mellon.

Voici la liste officielle des candidats: M. Norbert Cormier, 172, Burma; M. Conrad Doré, 205 Lamarche; M. Paul-Emile Hardy, 209 Lamarche; M. Léopold Lalancette, 265 Cabot; M. Paul-Eugène Larouche, 235 Cabot; et M. Roland Pagé, 921 Coulomb. Ces deux derniers sont les commissaires sortant de charge. Les deux commissaires élus le seront pour un terme de 3 ans.

Nos lecteurs pourront lire en pages 6 et 7 le manifeste de chacun des candidats.

La cité de Chicoutimi résonnera de tous les cuivres des fanfares saguenéennes

Les fanfares du Corps d'Aviation Royal Canadien et de Van Buren, Maine, seront du festival. — Des milliers de musiciens envahiront la Reine du Nord.

Tous les citoyens de la région pourront assister samedi et dimanche prochains à un grand festival régional de fanfares qui aura lieu à Chicoutimi. Les mélomanes auront de quoi satisfaire leur goût de la belle musique. Toutes les fanfares de la région ont accepté avec empressement l'invitation de prendre part à ce festival extraordinaire. On croit qu'au moins vingt corps de musique seront présents.

Outre les fanfares régionales, on pourra admirer la fanfare de la Royal Canadian Air Force et celle de Van Buren, Maine.

Les personnes qui assisteront à ce festival seront heureuses de pouvoir entendre le célèbre saxophoniste S. M. Rascher qui ne sera pas à sa première visite dans la région puisqu'on a pu l'entendre déjà à Jonquières et Arvida. Toujours, il a fait sensation et a dû accorder plusieurs rappels à ses auditeurs.

A 8 h. samedi soir, diverses fanfares donneront des concerts en dif-

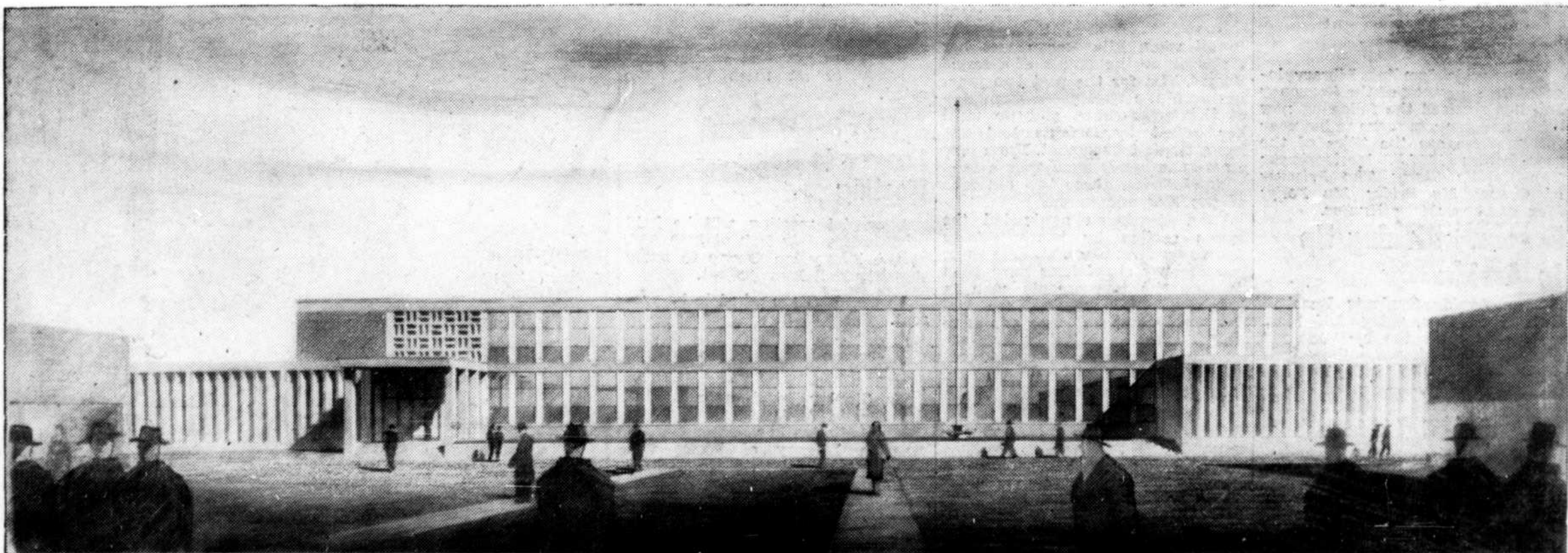
férents endroits de la ville et même dans les villes environnantes. Le même soir à 10 heures, au Colisée, grande réception avec musique par l'orchestre de la Fanfare Royal Canadian Air Force. Le dimanche, il y aura messe à 11 h. au Christ-Roi pour tous les musiciens. Dans l'après-midi, il y aura grande parade-revue de toutes les fanfares. Voici d'ailleurs le programme complet du festival.

Samedi, le 11 juillet

1 h. 30 — Clinique musicale donnée par un professeur du Conservatoire de Musique de Québec et par M. S. M. Rascher.

8 h. — Concert dans les différentes villes et les différents quartiers de Chicoutimi et des environs.

10 h. — Au Colisée de Chicoutimi — Réception avec musique par l'orchestre de la Fanfare Royal Canadian Air Force. Buffet pour les présidents et les directeurs musicaux des fanfares. A cette réception, les (Suite à la 17ième page)



Voici un dessin de l'hôtel de ville que la cité d'Arvida projette de faire construire à l'extrémité ouest du carré Davis. Cet édifice aux lignes modernes logerait tous les services municipaux, tels que la cour municipale, services de police et pompier, bibliothèque et administration générale. Les propriétaires se prononceront le 16 et 17 juillet sur le règlement d'emprunt autorisant la construction de l'hôtel de ville.



ST. PATRICK HIGH SCHOOL GRADUATES, class of June/Jeannette Cabana. STANDING, left to right: Michael Mac-1953. SEATED, left to right: Shirley Morris; Annie Barkovich; Donald; Robert Butler; Oliver McCluskey; Joseph Arsenault.

New Assistant-Manager of Works Has Had Interesting Career

Mr. David H. Ferguson, the recently appointed Assistant-Works Manager at Arvida Works, has already had an interesting and varied career with Alcan.

Mr. Ferguson who hails from Winnipeg, Man. was born on the 23rd of June 1914 and completed his preliminary studies in his home town. Following courses at the University of Manitoba and at McGill University, he obtained his Engineering degree in 1939 and received the Governor General's award.

Going to work for Alcan in August 1939, he was at first appointed to the Montreal office. In the month of December of the same year, he was transferred to Shawinigan Falls as Mechanical Engineer of the Fabrication Division. He was promoted Superintendent of that Division in 1943 and two years later was appointed Assistant-Manager of the Shawinigan Falls Works.

Having left Shawinigan Falls in 1946, he went back to the Office of the General Manager. From there he was sent to the Centre d'Etudes Industrielles de Geneva, Switzerland. Back in Canada in April 1948, he became the assistant to the Manager of the Kingston plant and in the month of April of the next year, he was appointed Assistant-Manager of the same plant.

Mr. Ferguson has been Works Manager of the Shawinigan Falls plant since October 1949. He is married and is the father of three children.

New Books at Lending Library

The Arvida Lending Library located in the annex of the Saguenay Inn has received the following new books and expects more in the near future. Here are the titles of the new books: *H.M.S. Marlborough*; *The Colditz Story*; *The Prisoner of Grace*; *My Pride*; *My Folly*; *Men at Arms*; *The Hunter*.

Baseball Picking Up in Arvida

"The Arvida Students Baseball League is now going full blast and is probably the best one yet organized". Such were the words of C. Tremblay, president of the league, sometime last week. Doubtless, the present momentum and caliber fully justify this statement. As it stands, Technical leads the parade with a three-game advance over their closest competitor the St. Patrick High School. Rather far behind struggle Notre-Dame and the B.A.'s.

An invitation is extended to all true Baseball fans of the city to flock to Moritz Park a few nights every week and set their eyes upon a fine display of young and promising Baseball talent.

Praise for Arvida Works

On the occasion of receiving the Arvida Works Annual Review of Operations for the year 1952, Ward Van Alstyne, Director and President of Aluminum Import Corporation of New York, sent in a letter of thanks to Mr. P. H. Skelton, Arvida Works Manager, and made the following comments in his capacity of a satisfied customer:

"We here in Aluminum Import Corporation all want to express our thanks to you and all your associates for the wonderful cooperation which we have received and are receiving from you, both in the supply of high grade products and in the high quality of the service which you give to us and our customers. It is for those reasons that we have so many friends in the industry here in the United States who swear by us and our Canadian associates."

Tennis Club Dance

The Arvida Tennis Club will hold its second monthly dance on Saturday, July 18th, at 9:30 P.M. at the Saguenay Inn. As was the case with the first dance, all members of the Club and their friends are cordially invited to be present and a special invitation is extended to the members of other clubs in the region. Tickets will be on sale at the door at .75c per person for members and \$1.00 for non-members.

Ella Borup Defeated

Last Sunday's archery tournament shot at 10 A.M. ended in a surprise to all when Ella Borup met her Waterloo at the hands of Georgie Zuorro. Ella for the past two years has been the undisputed champion of the ladies group and up until her defeat by Georgie had not lost a single tournament. From now on we can safely state that a feud exists between these two amazons of the bow and arrow.

Yvon Cousineau again led the men's section by beating Andy Zuorro for first place. To date these two archery enthusiasts have been winning the tournaments each in turn. As it now stands, Yvon carries the banner for three games to Andy's two.

In the junior group Jacques Tremblay maintained his lead with Paul Marcinov trailing close behind.

LEADING SCORES

	T.	C.	R.	D.
MEN				
Y. Cousineau	380	23	7	
A. Zuorro	331	16	5	
P. Pilotte	253	—	—	
LADIES				
G. Zuorro	178	23	9	
E. Borup	158	23	3	
M. Sigouin	85	11	0	
JUNIORS				
J. Tremblay	228	44	14	
P. Marcinov	197	0	0	

Arvida Wants to Float Loan of \$1,400,000

The City Council of Arvida has already approved a loan of \$1,400,000 to be used to build a City Hall and to undertake improvements in the City.

All Arvida proprietors will be asked to vote on whether or not they approve this projected loan next July 16th and 17th.

Meetings meant to inform the proprietors have already been held and the last one is scheduled for tonight at 8:00 at the Notre-Dame-de-l'Assomption School.

Plans for the new building have been prepared by K. V. Chadwick, architect employed by the Feathers-tonhaugh, Dunford, Bolton & Chadwick Office of Montreal.

A full description and a drawing of the proposed building are given in the French section of the newspaper. The new City Hall would be located facing Davis Square in the West end.

The financing of the building would be achieved by means of a long term loan over a period of 25 years. According to present estimates, the amount of money necessary to pay the interest and the loan could be secured by increasing taxes on property by approximately .10c for each \$100 of valued property for the year 1953-54 and an additional .15c for the year 1954-55.

Before being accepted the new project must be approved by the electors-proprietors of Arvida and the Lieutenant-Governor-in-Council. With reference to the approval of the electors-proprietors, the project must be approved by a majority in numbers and in value of property of all those who have voted.

Arvida Proprietors' League to Hold Meeting

A special meeting will be held on Tuesday, July 14th at 8:30 P.M. at the Recreation Centre to study the City Hall loan project.

All members are asked to be present.

Recreation Library

Mr. Stanley Rough, secretary of the Arvida Athletic and Recreation Association has built up a Recreation Library of books and pamphlets on sports, crafts and social recreation, etc.

This library is at the disposal of the executive of local organizations who wish to take advantage of this service rendered by the Arvida Athletic and Recreation Association. For further information write Mr. Rough for a catalogue of books available.

Royal Canadian Sea Cadets Corps "Saguenay" Receives Charter

The Royal Canadian Sea Cadets Corps "Saguenay" has received its official Charter from the Honorable Mr. Claxton, Minister of Defence. The Charter was several months in preparation and was granted through the recommendation of the Navy League of Canada.

In keeping with the recommendation of Mayor Louis Fay or Arvida, J. P. Cloutier has been entrusted with the command of the new unit. Mr. Cloutier is an employee of the Employment Office and has had considerable experience as a Canadian Naval Officer during World War II.

Mr. Cloutier will be helped by no less than five officers and N.C.O.'s. The Executive Officer will be Sub-Lieutenant Jean Caron of Chicoutimi; Procurement Officer, Diego Lavoie also of Chicoutimi;

Divisional Officers, Jacques Mailly, J. A. Bouchard and Normand Huard. These men will be responsible for all aspects of the training of the 140 Sea Cadets.

90 uniforms have arrived and 25 Sea Cadets of our local corps will at first be outfitted. These Cadets who have been chosen on the basis of merit alone will undergo promotion training courses during the summer months in order to be ready to assume responsibility by the Fall when the regular courses will be continued.

Word has been received that two whalers have been sent to the Saguenay Corps by the Navy League Headquarters and are expected shortly. A projector for films and slides has been received and will provide visual aids meant to assist the Cadets during their training.

Tremblay-Condon Nuptials

Ste. Therese Church of Arvida was the scene of a beautiful wedding on Saturday morning at nine o'clock when Winifred Lois, daughter of Mr. & Mrs. Cecil B. Condon, became the bride of Mr. Yvan Tremblay, son of Mr. & Mrs. Jean Tremblay. The Reverend Father W. Lavoie officiated.

White and colored gladioli and mums were used to decorate the church. Mr. Aug. Tremblay played the wedding music, while Miss Bernice Rogers and Mr. Léo Filion sang.

Given in marriage by her father, the bride wore a gown of white Chantilly lace over satin, having a front panel of pleated nylon net, a fitted lace bodice and sleeves ending in points over her hands. Her shoulder length veil of tulle illusion was held in place by a demi-bonnet of lace and pearls, and she carried a bouquet of white carnations.

Mrs. M. Boudreault, as matron of honor, wore a gown of blue Chantilly lace over satin, matching head-dress, and she carried a bouquet of red carnations and white sweet peas.

Mr. Camille Tremblay acted as best man for his brother, while the ushers were Mr. Fred Morris and Mr. Marcel Boudreault.

Mrs. Condon, the bride's mother, was in a two piece navy dress, with navy hat, and white accessories and wore a corsage of pink roses.

Mrs. Tremblay, mother of the bride-groom, wore a navy dress with navy and white accessories, and wore a corsage of yellow roses.

The reception was held at the Chicoutimi Hotel, where the bride's table, centered with the wedding cake, was arranged with gladioli and mums.

Later Mr. & Mrs. Tremblay left by motor for the Laurentians and Murray Bay, the bride travelling in a grey tweed suit, white hat trimmed in red, with red accessories and wearing a corsage of red carnations.

Out of town guests included Mrs. Kevin Flynn of Montreal, Mr. C. Tremblay, R.C.A.F. Station St Hubert Mr. & Mrs. A. Ste Croix, Mr. & Mrs. J. J. Tremblay, Mr & Mrs. Leo Savard, Mr. Z. Dupuis, all of Quebec City.

Dydiw-Lopachuk Wedding

A very pretty wedding was solemnized at The Church of St. George the Martyr, Arvida, on Tuesday evening, 30th June, when Vera Lopachuk, daughter of Mrs. J. Lopachuk and the late Mr. Lopachuk, Edmonton, Alta., became the bride of Walter Dydiw, son of Mr. and Mrs. H. Dydiw, Slickville, Pa.

The bride, given in marriage by Mr. Robert Wood, wore a dress of white chiffon velvet fashioned on Princess lines, with a Queen Anne collar and a slight train. The sleeves came to a lily-point on the hands, and her fingertip veil fell from a close-fitted cap of lattice work. She carried a bouquet of red roses.

The bride's only attendant, Mrs. Robert Wood, wore a full length gown of white pique with a sweetheart neckline. She carried a nosegay of sweet peas and Johannahill roses, with a matching headdress of sweet peas. Mauve lupins and iris decorated the altar.

Mr. Al Andrew, a friend of the groom, acted as best man.

Reverend John Franklin performed the ceremony, and Mr. Don Cameron played the wedding music.

A reception was held at the home of Mr. and Mrs. Al Andrew, Wake St. with Mrs. Robert Wood and Mrs. Andrew acting as co-hostesses. Mr. Wood presented the toast to the bride, which was responded to by the groom.

Later Mr. and Mrs. Dydiw left by motor for a short honeymoon in the Lake St. John district, the bride travelling in a navy blue and white dressmaker suit with white accessories. They will reside temporarily in Roberval, and take up permanent residence in Cambridge, Mass.



LITTLE BEVERLEY ESPIN recently celebrated her 7th Birthday Anniversary with a party given at the home of her parents, Mr. and Mrs. William Espin of 587 Blough Street, Arvida. From left to right, 1st row: Ann McGovern, Beverley Espin, Ann Mc Nutt, Rhinon Williams; 2nd row, Ricky Williamson, Wendy Dayton, Bobby Gauthier, Bonnie Russell; 3rd row, Helen Mimeault, Eleanor Perry.



MR. AND MRS. YVAN TREMBLAY (Winifred Lois Candon) leaving St. Therese Church following their marriage on June 27th.

Golfers Reply to Archers

Here is a letter which we have received from the golfers accepting the archers' challenge which appeared in last week's edition of the "Lingot". Our newspaper intends to remain neutral in this controversy and will publish all communiques emanating from both sides integrally so long as they do not offend the usual standards of decency.

Editor
Le Lingot
Dear Sir,

Your usually accurate journal has allowed itself to be misled by a group of arrow (you'll excuse the word) slingers. Their historical (sic) account, published by you last week, of the development of golf is grossly inaccurate. Actually, as is well known, golf was developed by the Scots, and was perfected in the intervals between their wars with the English. Presumably they were able to do this because they had mastered string pulling and felt the need to develop a more exacting and arduous test of skill. It is understood that at the same time the English were

re busy shooting at, and missing tree stumps, clouts and moving targets in the hope that they might improve sufficiently to beat the Highlanders in the next war. (They never did).

Having thus set the record straight, we hasten to add that we shall be only too happy to demonstrate our superior skill at any time and place, open to the public. We do feel, though, that a true test of the relative merits of the two sports can only be provided by a competition involving several teams. At least six women and ten men from each side will be needed to give a true answer to the questions asked by the archers.

If then, Mr. Zuorro has not yet regretted his hasty words, Mr. Brooker will be happy to meet with him at his convenience to arrange the rules of the competition.

Yours very truly,

J.P. McGeer

Chairman of the Match Committee

Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

1. PROVISION D'EAU

Réservoir	% rempli 6 juil.	% rempli 29 juin	% changement
a) Lac St-Jean	96%	98%	-2%
b) Passes Dangereuses	96%	97%	-1%
c) Lac Manouan	74%	69%	+5%
TOTAL	91%	92%	-1%

2. LAC SAINT-JEAN

ÉCOULEMENT DES EAUX DU BASSIN

Moyenne du 22 - 28 juin	—	40,000 pi. cu. s.
% de la normale	—	54 %
Moyenne du 29 juin - 5 juillet	—	44,200 pi. cu. s.
% de la normale	—	65 %
% augmentation	—	11 %
% diminution	—	%

3. PRECIPITATION POUR JUILLET 1953

Station	Total à date	Total normal mensuel
Isle-Maligne	94 pouces	4.34 pouces
Passes Dangereuses	2.15 "	5.00 "
Lac Manouan	1.32 "	4.37 "

4. PRECIPITATION TOTALE POUR JUIN 1953

Station	1953	Moyenne	% de la moyenne
Isle-Maligne	55,200 pouces	100,000 pouces	55 %
Passes Dangereuses	11,500 "	19,500 "	59 %
Lac Manouan	5,400 "	7,600 "	71 %

5. ÉCOULEMENT DES EAUX POUR JUIN 1953

Station	1953	Moyenne	% de la moyenne
Lac-St-Jean (total)	2.08 pi. cu. s.	3.90 pi. cu. s.	53 %
P. Dangereuses (seulement)	3.45 "	5.18 "	67 %
Lac Manouan (seulement)	3.86 "	4.46 "	87 %

buy the
Best... and Save
MONEY
at Steinberg's



KAM MEAT LOAF

12 OZ TIN 35c

Heinz Cream of Tomato Soup 10 OZ TIN 2 FOR 27c

LIBBY'S TOMATO JUICE 20 OZ TIN 2 FOR 27c

TRINIDAD GRAPEFRUIT JUICE 20 OZ TIN 2 FOR 25c

ORCHARD KING SWEET MIX PICKLES 24 OZ JAR. 40c

PASCO ORANGE JUICE 48 OZ TIN 37c

Steinberg's
Value Trim
MEATS

RED BRAND BEEF ONLY

FRESH LEAN HAMBURGER LB 35c

CROSS RIB ROAST JUICY AND TENDER LB 55c

LEAN CHUCK ROAST FOR BOILING OR STEWS LB 39c

PRIME ROLLED RIB ROAST BONELESS LB 75c

HYGRADE FRANKFURTERS LB 43c

Steinberg's Fresh
FRUITS & VEGETABLES
Protected by constant
refrigeration

SUNKIST ORANGES SIZE 288
SWEET AND JUICY 2 DOZ 75c

CALIFORNIA SEEDLESS GRAPES LB 29c

FRESH SWEET CANTALOUPS 1 LB 12c

SANTA ROSA PLUMS LB 25c

SUNKIST LEMONS 5 FOR 29c

FRESH GREEN BEANS LB 23c

Steinberg's
ARVIDA MARKET

Situé au Carré Davis

Located at Davis Square

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagné
Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
Page féminine Mlle Aline Vincent
Page anglaise M. Pierre Benoit
Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone: 4224

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.
Service de nouvelles: La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.
Ce numéro a été tiré à 11.200 exemplaires

Notre comportement dans les endroits publics

Chaque été des millions de Canadiens visitent les parcs, terrains de jeux, plages, endroits de pique-niques et de pêche. Nombreux sont ceux qui ne sont pas conscients de leurs responsabilités envers les endroits fréquentés et qui leur sont réservés pour leur plaisir et leur délasserment. Comme une véritable nuée de sauterelles les visiteurs négligents s'abattent sur un endroit quelconque et non seulement l'encombrent de débris de toutes sortes, mais bien souvent ils vont jusqu'à détruire délibérément les facilités qu'on y a placées pour leur amusement et ils semblent faire tout ce qu'ils peuvent pour rendre l'endroit complètement inutilisable pour ceux qui viendront après eux. Toutes les organisations qui régissent des centres de récréation en plein air doivent dépenser des sommes considérables pour la seule raison du nettoyage qu'ils doivent y faire après la visite du public. Un très gros montant doit être aussi alloué pour la destruction causée par des vandales. Les fenêtres, les portes, les tables, les robinets, etc. peuvent être réparés immédiatement mais les arbres, arbustes et plantes ne se remplacent pas aussi aisément.

Les questions de civisme mal compris et de vandalisme embêtent tous ceux qui ont la responsabilité de financer et d'opérer des centres de récréation à l'extérieur. Peu de villes et villages s'arrêtent à publier le coût extrêmement élevé du nettoyage et des réparations qu'ils doivent entreprendre mais il semble qu'ils rendraient service aux contribuables s'ils donnaient ces chiffres. La ville de New-York l'an dernier faisait connaître le montant des dommages causés par les vandales, ce montant atteignait le chiffre incroyable de \$204.000.

L'éducation semble être la seule solution à long terme pour un tel état de choses. L'instruction doit commencer dans la maison et se poursuivre à l'école et parmi les autres groupements de la commune. Les parents qui se donnent la peine de ramasser les rebuts après un pique-nique donnent une bien meilleure leçon à leurs enfants que celle qui consisterait à laisser comme carte de visite une collection hétéroclite de déchets.

Cela ne prendrait qu'un tout petit effort de bonne volonté de la part de tous pour faire disparaître tous les déchets d'une laideur repoussante qui gâtent présentement l'aspect des bords de nos routes, nos plages et nos sites de camping et de pique-nique. Nous n'avons pas besoin d'être négligents et destructifs et nous devons nous rendre compte de notre responsabilité envers les autres qui veulent eux aussi occuper leurs loisirs d'une façon agréable dans un endroit sain et joli. Il n'est pas nécessaire d'être un danger public pour s'amuser.

Tous ceux qui s'occupent de l'administration de centres de récréations à l'extérieur ont à cœur de donner le meilleur service possible. Tout ce qu'ils demandent, c'est la coopération du public qui peut tellement les aider en se servant des facilités sans en abuser. Demandez-vous donc cette question: "Est-ce que je voudrais visiter cet endroit une seconde fois?"

Our Outdoor Behaviour

Each summer millions of Canadians visit parks, playgrounds, beaches, picnic grounds and fishing areas. Many are indifferent to their responsibility of exercising even common sense care of the areas set aside for their pleasure and enjoyment. Like a plague of locusts many careless visitors not only litter and trample but worse still - sometimes deliberately destroy the very facilities provided for their enjoyment and appear to do their best to make what they enjoyed unfit for the next group of visitors. Organizations operating outdoor recreation areas are obliged to allocate a considerable portion of their budget for the specific purposes of cleaning up after the public. Another sizable amount is earmarked for the destruction caused by vandals. Windows, benches, tables, taps etc., can be repaired immediately but for destroyed trees, shrubs and plants the damage takes longer to repair.

The question of public bad manners and outright vandalism is causing concern to all those who have the responsibility of financing and maintaining outdoor recreation areas of all kinds. Few cities and towns publish what it costs to clean up and repair damages other than the usual wear and tear, they should, as it would serve to drive home

the situation to the taxpayer. Last year New York City published the cost of repairing damaged caused by vandals, it amounted to the incredible amount of \$204.000.

Education is the best long range solution. Such education must have its roots in the home as well as in the school and in other community groups. The parent who pauses to pick up papers after a picnic is teaching a far better lesson than that of leaving as a calling card, a miscellaneous collection of trash and garbage.

It requires just a little thought on our part to banish the unsightly litter that is now a familiar sight along our road sides, beaches and camping and picnic areas.

We don't have to be slovenly and we do have a responsibility to others who wish to enjoy a pleasant, safe, sanitary outing. It is not necessary to be a public liability to have fun and enjoy yourself.

Those who administer outdoor recreation areas take a pride in providing the best facilities possible. All they ask is that the public cooperate by doing their part in treating the facilities provided with reasonable thoughtfulness. Ask yourself this question: "Do I want to come back to this sport again?"

Carrousel

AIMÉ GAGNÉ

Aux urnes

Lundi prochain, les propriétaires-électeurs d'Arvida auront à se choisir deux commissaires d'écoles. Six candidats sont sur les rangs. Tous ont à cœur le bien de notre jeunesse. Il revient maintenant aux propriétaires de choisir parmi ces six candidats les deux qui sont les plus qualifiés pour remplir la fonction de commissaire. Ils se doivent d'exercer leur droit de vote.

Cette élection, comme d'ailleurs toute élection en régime démocratique, est très importante. Les propriétaires ne peuvent pas laisser aux autres le soin de choisir les deux candidats. Tous et chacun se doivent d'exercer ce droit. N'oublions pas que des peuples ont perdu leur liberté soit par indifférence ou soit pour avoir laissé aux autres le privilège de choisir les gouvernants.

Deux commissaires doivent être nommés. Propriétaires-électeurs, choisissez les vous-mêmes. Alors, aux urnes lundi prochain!

La Cité désire faire un emprunt

Tel que l'annonçait en primeur notre journal la semaine dernière, la Cité désire emprunter \$1.400.000 pour défrayer le coût de construction d'un hôtel de ville ainsi que certains travaux municipaux.

Afin de bien renseigner les propriétaires ainsi que les citoyens sur ce que représente ce projet, les membres du conseil ont rencontré mardi un certain nombre de propriétaires. Ils en rencontreront d'autres ce soir. Que ceux qui n'ont pas assisté à la première réunion publique se fassent un devoir d'être présents ce soir. Cet emprunt est d'une importance capitale. La somme à emprunter est très importante. Elle amènera des obligations. Lesquelles? Il ne faudrait pas que les propriétaires approuvent ou rejettent le projet à l'aveuglette. Si les membres du conseil ont pris la peine de rencontrer les propriétaires, ceux-ci en retour doivent l'étudier à fond, puis prendre une décision qu'ils sauront être dans les meilleurs intérêts d'Arvida.

Notre ville connaît présentement une période d'expansion. De nouveaux quartiers sont aménagés alors que d'autres le seront d'ici l'an prochain. Une nouvelle paroisse vient d'être fondée. Avant quelques années, il faudra en fonder une quatrième. La Commission des écoles catholiques n'a pas encore terminé la construction d'une école sur la rue Dover, qu'elle étudie déjà les plans d'une autre pour la section C. Deux grands édifices commerciaux sont en construction. D'autres les suivront sans doute dans un avenir très rapproché. Le bureau de poste serait sur le point d'être réalisé. Et, ce ne serait que le début. Où l'on voit l'importance de la question soumise à l'attention et à l'approbation des propriétaires d'Arvida.

Lorsque le temps sera venu, soit les 16 et 17 juillet, ils devront faire leur devoir au meilleur de leur connaissance. Entre temps, ils doivent se renseigner et bien étudier le projet qui leur est soumis.

L'aluminium canadien hautement apprécié

Sur tous les marchés du monde, notre métal est hautement apprécié tant par sa qualité que par la rapidité avec laquelle il parvient à nos clients. C'est cet excellent service qui nous aide à conserver la confiance de ceux-ci.

Dans une lettre, qu'il adressait la semaine dernière à M. P.-H. Skelton, gérant des usines, qui lui avait envoyé un exemplaire de son Rapport annuel, M. Ward Van Alstyne, président et directeur d'Aluminium Import Corporation, de New-York, soulignait précisément la coopération exceptionnelle qu'il avait reçue de nos usines. Voici ce qu'il écrivait: "Nous d'Aluminium Import Corporation désirons vous exprimer tous nos remer-

ciements ainsi qu'à tous vos collaborateurs pour la coopération exceptionnelle que nous avons reçue et recevons tant au point de vue de la haute qualité des produits que du service prompt que vous nous donnez ainsi qu'à nos clients. C'est une des raisons pourquoi nous avons tant d'amis aux Etats-Unis qui ne jurent que par nous et nos associés Canadiens".

Un tel témoignage venant d'une personne intimement mêlée au marché extérieur de l'aluminium fait ressortir davantage tout l'excellent travail qu'accomplissent tous les employés de l'industrie canadienne de l'aluminium et particulièrement ceux de nos usines du Saguenay. C'est avec grand plaisir que M. Skelton a tenu à ce que cette marque d'appréciation soit portée à l'attention de nos employés.

Bonaventure ou Centrale?

Qui des deux l'emportera?

The Montreal Gazette vient de lancer une heureuse initiative qui nous l'espérons sera entendue en haut lieu et qui redonnera à un des principaux édifices de Montréal le nom qui lui revient. Il s'agit de donner à la Gare Centrale des Chemins de fer nationaux le nom Bonaventure, nom qui, d'ailleurs l'on devait lui donner une fois que l'ancienne gare du même nom aurait été démolie. La vieille gare est disparue depuis déjà un an et rien n'a été fait pour perpétuer son histoire, tel que prévu. Aussi, la Gazette est-elle partie en campagne. Elle veut à tout prix que ce nom se perpétue. Voici ce que le rédacteur écrivait:

Le mot Bonaventure est purement canadien. L'expression française "Bonne aventure" ou "Bonne chance" a donné naissance à ce mot qui est accepté aussi bien des Canadiens de langue anglaise que de langue française à Montréal.

"Pour des millions de gens, dans le monde entier, ce mot désignait Montréal; il en exprimait même une caractéristique unique. En effet, ils le trouvaient à leur arrivée en chemin de fer, lorsque Bonaventure était le nom de la vieille gare du Grand Tronc, et il était dernier à les saluer à leur départ.

"Maintenant que ce vieil édifice est démolie, le nom qu'il portait semble menacé de disparaître, ou du moins d'être appliqué tout simplement au bureau des services de messagerie qui a été construit tout près de l'ancienne gare. Pourquoi ne transporterait-on pas ce nom à la nouvelle gare des chemins de fer nationaux?"

Il convient d'endosser l'initiative lancée par la Gazette, car, comme l'écrivait la semaine dernière notre confrère de Chicoutimi, Le Progrès du Saguenay le nom de Bonaventure présente beaucoup plus d'intérêt que le vulgaire adjectif de "Centrale" qu'on trouve partout, pour désigner un hôtel, un restaurant, un magasin, une taverne, une buanderie, etc.

De tout et de rien

UNE REINE EST COURONNÉE:— La version anglaise du grand documentaire en couleurs sur le couronnement d'Elizabeth II: A Queen Is Crowned sera montré vendredi et samedi au théâtre Palace d'Arvida. Une représentation spéciale aura lieu samedi matin à 10h. pour les écoliers. La version française de ce même documentaire sera montrée le samedi suivant, soit le 18 juillet.

S'IL FAUT EN CROIRE une nouvelle parue la semaine dernière dans le journal Le Canada, de Montréal, Lionel Fournier, anciennement attaché au département des récréations d'Alcan, reviendrait sous peu à Arvida pour prendre charge des parcs et des terrains de jeux de la Cité. Il est présentement directeur des parcs et terrains de jeux de la ville de Westmount. Nous nous réjouissons ainsi du retour prochain de Lionel Fournier. C'est un excellent sportif qui ne manquera pas de donner de la vie à nos parcs et terrains de jeux.

NOUS APPRENNONS ENTRE LES BRANCHES que la construction d'un bureau de poste pour la Cité d'Arvida est plus près d'être réalisée qu'on ne le croit. Non seulement le Ministère a voté une somme de \$50.000 à cet effet, mais des démarches auraient même été entreprises pour l'achat d'un terrain. Il est bien entendu que nous donnons toutefois cette nouvelle sous toute réserve. Cependant, si le projet se réalise il ne faudra pas oublier que la Chambre de commerce locale aura eu son mot à dire dans cette affaire.

RADIO-GENEVE organise un concours en vue de la composition d'un ouvrage lyrique destiné à être interprété devant un public enfantin, soit par des enfants de 10 à 15 ans, soit par des adultes. Sont admis à concourir tous les auteurs suisses ou étrangers. Les envois doivent être anonymes. Information: Direction Radio-Geneve 66, Bd Carl-Vogt, Genève, Suisse.

NOUS REMERCIONS TOUS NOS CONFRE-RES et particulièrement M. Ferdinand Deamon, directeur de la Revue de Shawinigan, et M. Gérard Brady, directeur de l'Homme Libre, de Drummondville, pour les bons mots qu'ils ont bien voulu nous adresser à l'occasion du dixième anniversaire du Lingot. Ces témoignages sont très appréciés.

LE COMMERCE A LA HAUSSE: Un marchand d'Arvida nous confiait en fin de semaine que son chiffre d'affaires avait à date augmenté de plus de 20%. Un autre, qui vient à peine d'ouvrir son établissement, n'aurait jamais cru faire de telles affaires. D'une fin de semaine à l'autre, son établissement ne déroge pas. Son stock s'enlève. Et, l'on dit après cela que le commerce est mort! Un troisième, dont l'établissement a été l'an dernier transformé du tout au tout et agrandi, songe déjà à recommander à ses supérieurs d'agrandir de nouveau. Les affaires augmentent à vue d'oeil.

Le Royaume-Uni fait des efforts considérables pour solder sa balance commerciale

Entrevue exclusive avec Kenneth-A. East, secrétaire au Haut-Commissariat du Royaume-Uni.

Par PIERRE-BENOIT

M. Kenneth-A. East, secrétaire au Bureau du Haut Commissaire pour le Royaume-Uni à Ottawa vient de passer quelques jours parmi nous. Accompagné de sa jeune et charmante épouse, le diplomate est venu comme simple touriste prendre contact avec notre région qu'il ne connaissait pas encore.

Habitant le Canada depuis trois ans, M. et Mme East ont eu l'occasion de visiter notre pays d'un océan à l'autre, mais devant retourner en Angleterre sous peu, il leur restait à voir le Royaume du Saguenay. Venus en automobile, ils en ont profité pour visiter toutes nos principales villes le long du Saguenay et ils ont même poussé une pointe jusqu'à Roberval.

M. East, que j'ai interviewé au Saguenay Inn où il habitait pendant son séjour, m'a semblé très satisfait de sa visite. Il était déjà au courant des données économiques de notre région et il a tenu à visiter les installations de l'Aluminum Company ainsi que celles de Price Brothers. Arvida surtout lui a plu pour le plan d'ensemble qui a présidé à l'établissement et au développement de notre ville modèle dont la réputation s'est répandue outremer si on veut bien l'en croire. Le barrage de Shipshaw demeure à ses yeux la plus magnifique réussite en son genre qu'il lui a été donné de voir. "Non seulement c'est une extraordinaire réalisation technique dit-il, mais l'architecture des bâtiments et l'urbanisme qui a présidé à son installation en font un véritable régal pour les yeux".

Pendant son "congé", M. East adresse la parole aux membres des Canadian Clubs de plusieurs villes qu'il traverse. Il leur parle de l'Angleterre d'aujourd'hui et de ses relations avec le Canada. Très gentiment il accepte de me tracer les grandes lignes de sa conférence.

Relations Economiques avec le Canada.

L'Angleterre n'a pas cessé depuis la guerre de rechercher des débouchés au Canada pour ses produits. Cet effort a été couronné de succès dans plusieurs domaines et le Royaume-Uni a ainsi contribué au développement spectaculaire de notre pays.

Quelques contrats récents que l'Angleterre a obtenus viennent à la mémoire de M. East qui me les cite. Il s'agit par exemple de tout le matériel roulant pour le métro de Toronto; les avions Viscount pour la Compagnie Air Canada; les avions Comets pour le Corps d'Aviation Royal Canadien; l'équipement électrique puissant pour l'Hydro-Ontario ainsi que pour la centrale de Kitimat.

Les produits d'exportations traditionnels du Royaume-Uni pour le Canada continuent d'affluer quoique leur nature a ten-

dance à changer. C'est ainsi que les tissus de laine, les cotonnades, les vêtements se vendent moins et qu'on exporte plutôt, aujourd'hui, les machines qui serviront à fabriquer ces produits au Canada même.

Les inventions et les recherches de la technique industrielle sont particulièrement profitables car il est clair que l'Angleterre doit concentrer sa production sur des objets qui acquièrent une valeur considérable comme résultat d'avoir été ouverts. Il faut un très haut facteur de conversion qui s'obtient par une main-d'œuvre hautement spécialisée travaillant dans des domaines où la technique anglaise est à l'avant garde. La construction d'avions a réaction est un exemple frappant de ce facteur de conversion; le métal entrant dans la fabrication de ces avions acquiert plus de 30 fois la valeur que le même métal possède lorsqu'il est employé à construire des voitures automobiles.

Importance de la concurrence.

La concurrence d'autres pays se fait beaucoup sentir sur les marchés de l'Angleterre qui doit faire face maintenant à des compétiteurs aussi décidés que les Japonais et les Allemands. Les Américains et les Canadiens viennent même lui disputer les marchés.

Le Royaume-Uni fait des efforts considérables pour solder sa balance commerciale et a réussi à accroître son volume d'exportations qui atteint maintenant 180% du volume d'avant guerre. Le pays recevait avant la dernière guerre suffisamment d'intérêt sur ses investissements à l'étranger pour payer les 2/9 du coût de ses importations. Ces investissements ayant disparu dans la tourmente alors que l'Angleterre avait besoin de fonds pour payer son effort de guerre, la note entière doit maintenant être soldée par les exportations.

Les termes d'échanges à l'exportation ont malheureusement joué contre l'Angleterre depuis la guerre. Les prix de la nourriture et de matières premières ont augmenté très rapidement au désavantage de l'Angleterre dans une proportion d'un tiers. La cause de cet état de chose défavorable est l'accroissement fantastique de la population qui fait pression sur la nourriture et qui dans bien des cas n'est pas en mesure de se procurer les objets hautement ouverts par les Anglais.

On remarque tout de même qu'une certaine stabilité a été atteinte récemment dans le domaine des termes d'échanges pour l'Angleterre, ce qui devrait lui être favorable.

L'aide Marshall s'est terminée en 1950 pour l'Angleterre qui se tirait assez bien d'affaire à cette époque jusqu'à ce que la guerre

de Corée fasse monter les prix des matières premières d'une manière vertigineuse. Les Etats-Unis contribuent en ce moment au redressement Anglais grâce à l'aide pour la défense.

Enormes dépenses pour les services armés

L'Angleterre est forcée de consacrer la moitié de son budget annuel pour la défense du pays. Elle maintient des troupes en Malaisie, en Corée, avec l'OTAN, avec l'armée de l'Ouest de l'Europe, etc. Ce prélèvement en hommes et en matière n'est pas de nature à lui faciliter les choses, mais vu l'état de notre monde actuel, le pays ne peut se permettre de relâcher son effort et sa vigilance.

Relâchement des restrictions.

Le gouvernement de Sir Winston Churchill a adopté une politique de relâchement des restrictions de toutes sortes qui pesaient sur l'économie du pays. C'est ainsi qu'il est maintenant plus facile d'exporter des capitaux Anglais à l'étranger afin de lancer des affaires ou de monter des succursales. Le Canada d'ailleurs a profité de la levée de ces interdictions et plusieurs industries Anglaises sont récemment venues s'établir au pays.

En Angleterre, les contrôles sont graduellement abolis au fur et à mesure qu'il devient possible de s'en dispenser. Le rationnement de la nourriture est en voie de disparition et ce n'est pas trop tôt de l'avis du peuple Anglais qui a dû s'y soumettre depuis les débuts de la dernière guerre.

Dans le domaine des affaires, le gouvernement actuel est en faveur de donner plus de liberté à l'entreprise privée qui a eu la possibilité de prendre des initiatives intéressantes grâce surtout à une fiscalité qui la grève moins sérieusement et qui encourage l'investissement de capitaux nouveaux.

Enfin le contrôle des métaux non-ferreux est abandonné par l'Etat et ceux-ci retournent graduellement entre les mains de l'entreprise privée.

Initiative Britannique

Les Anglais encouragent l'abolition des restrictions sur les échanges internationaux et la série d'entretiens Butler-Eden à Washington avait justement pour but de tâcher de trouver une solution à l'inconvertibilité de la livre afin de permettre plus d'échange avec la zone dollar.

Optimisme de M. East.

M. East termine l'interview sur une note optimiste. Le relèvement de l'Angleterre est indéniable dans tous les domaines et il a confiance qu'il se poursuivra. Le succès des cérémonies du Couronnement est un des signes de la vitalité du peuple Anglais et a dû certainement aider à remonter le moral de la nation.

La révolte gronde derrière le rideau de fer

B.U.P.—Des événements d'une grande portée internationale se dérouleraient actuellement à travers la république populaire hongroise. Le chroniqueur Leroy Pope de la United Press croit que le régime communiste de Budapest a reçu instruction du Kremlin d'adopter une ligne de conduite plus souple à l'avenir, devant la menace grandissante de révolte dans les nations subjuguées.

Le journaliste américain base son point de vue sur l'abolition récente du poste de secrétaire-général du parti communiste hongrois, poste détenu par le premier ministre Matyas Rakosi. Les rouges auraient recouru à divers moyens pour tenter de se concilier les bonnes grâces des Hongrois, et il ne serait pas impossible que Rakosi soit liquidé à la longue, car le peuple lui est fort hostile.

Ce dictateur communiste possède la réputation d'être d'une grande cruauté, tant mentale que physique, même à l'endroit de ceux qui l'entourent depuis son arrivée au pouvoir. Quoi qu'il soit encore premier ministre, l'abolition du poste de secrétaire-général du parti communiste le prive de pouvoirs discrétionnaires dont il disposait depuis qu'il a succédé à feu Laszlo Rajk, qui mourut sur la potence après avoir été trouvé coupable de trahison.

Selon Edward Korry, correspondant de la British United Press, qui revient d'une récente visite à Budapest, à l'occasion du congrès du Conseil de la Paix Mondiale, le visage de la Hongrie a beaucoup changé pendant les quatre dernières années.

Korry révèle que les gens de Budapest, qui comptaient autrefois parmi les plus fiers et les plus gais d'Europe, ont maintenant l'air triste et abattu. Ils semblent affamés, et leurs vêtements sont rapiécés. L'élément féminin de la capitale hongroise ignore tout des dernières créations parisiennes et américaines. La plupart des cafés en plein air ont disparu, et les restaurants ont été nationalisés pour la plupart. Seuls les gros bonnets du parti communiste et les officiers supérieurs des armées soviétique et hongroise peuvent fréquenter les endroits chics et dispendieux.

Les rues de la capitale sont jonchées d'ordures, de poussière et de déchets de toutes sortes qu'on ne cueille jamais ou encore, très peu souvent. Les hommes ne se rasent plus, et plusieurs ont l'air de véritables moudjiks, tant ils ont la barbe

longue et épaisse. Dans les piscines publiques, les baigneurs n'ont droit qu'à une seule serviette de bain, et le savon est extrêmement rare et coûteux.

On disait couramment au cours des années d'avant-guerre que les enfants hongrois étaient fort bien élevés et qu'ils avaient toujours le sourire aux lèvres. Ceux d'aujourd'hui n'osent plus prendre leurs ébats et sont constamment astreints à une discipline de fer que leur imposent les commissaires politiques.

On construit actuellement un métro à Budapest, à l'aide de milliers de détenus politiques. Le travail n'avance qu'à pas de tortue, et la qualité laisse fort à désirer. Si vous apercevez un camion sur une route, vous pouvez vous attendre de le voir tomber en panne, car les véhicules-moteurs neufs n'existent pas pour les citoyens de ce nouveau paradis rouge, créé à l'image et à la ressemblance de la Russie de Lénine et Staline.

Les grandes artères de Budapest sont plutôt désertes, car personne n'ose engager la conversation avec des inconnus. Les gens déambulent dans les rues sans mot dire, et un silence qui a quelque chose de sépulchral, règne à peu près partout.

Monsieur Korry ajoute que les catholiques s'attendent toutefois à la remise en liberté prochaine de Son Eminence le cardinal Jozef Mindszenty, qui purge actuellement une sentence d'emprisonnement à vie, après avoir été reconnu coupable de trahison par un tribunal du peuple. Le journaliste américain poursuit en disant qu'il a tenté d'obtenir une entrevue avec le cardinal Mindszenty, mais qu'on la lui a refusée, sous le prétexte qu'une telle démarche portait atteinte à la paix!

Les catholiques opinent que les communistes hongrois éprouvent en quelque sorte le besoin d'imiter l'exemple du maréchal Tito, qui a élargi le cardinal Aloysius Stepinac, après l'avoir emprisonné pour trahison envers l'Etat yougoslave.

Tousjours d'après le journaliste Korry, l'heure du jugement approche à grand pas pour les subalternes de Moscou dirigeant les affaires des pays soviétisés. La révolte gronde un peu partout derrière le rideau de fer, et le jour où les peuples asservis secoueront leur joug n'est plus éloigné. C'est pour cette raison que les communistes hongrois auraient décidé de relâcher quelque peu les cordeaux, mais il semble qu'ils s'y soient pris sur le tard.

La Hollande, pays industriel

Depuis la première guerre mondiale, une profonde modification structurelle s'est opérée aux Pays-Bas, du fait de l'industrialisation poussée de la nation. La fin de la guerre de 1940-1945 marque le début d'une modification plus radicale encore, à tel point que la Hollande occupe, à présent, la quatrième place parmi les pays du monde, par rapport à l'emploi de la main-d'œuvre nationale dans le secteur industriel. C'est ainsi que les Pays-Bas se placent, avec une main-d'œuvre industrielle représentant 40% de l'ensemble de la main-d'œuvre professionnelle, immédiatement après l'Angleterre (48%), la Belgique (48%) et l'Allemagne (41%), et avant la France (37%) et les Etats-Unis (33%).

Bien entendu, la productivité du travail n'entre pas ici en ligne de compte, mais uniquement l'utilisation dans un secteur déterminé de l'économie na-

tionale d'un nombre X d'individus.

Pour la Hollande, dont la population est en constante croissance, le marché du travail a évolué favorablement, grâce à l'industrialisation. La productivité de la main-d'œuvre industrielle continue à intéresser les milieux compétents et l'on se plaît à souligner actuellement les résultats favorables obtenus en peu d'années principalement par suite de l'enseignement professionnel et de la modernisation de l'appareil de production.

Dans l'industrie houillère, des résultats remarquables sont d'ailleurs enregistrés. Aux termes d'un rapport de la Communauté Charbon-Acier, il appert qu'un mineur néerlandais extrait une tonne de charbon en 4,37 heures, alors qu'il faut 5,31 heures au mineur allemand, 6,07 heures au mineur français et 7,35 heures au mineur belge pour extraire la même quantité de houille. (N.H.)

Plus d'un Canadien sur six habite Montréal et Toronto

B.U.P.—Depuis quelques années surtout depuis l'après-guerre, le Canada est devenu une puissance industrielle après avoir été un pays principalement agricole pendant près de trois siècles. C'est surtout depuis la guerre de 1939-45 que l'industrie et le commerce se sont développés de façon nettement prodigieuse, pour ne pas dire miraculeuse, dans nombre de provinces.

Après le progrès, les petits centres ruraux se dépeuplent graduellement, tandis que les villes déjà surpeuplées accueillent de nouveaux citoyens, chaque jour que Dieu amène. Aujourd'hui, plus d'un Canadien sur six habite Montréal et Toronto, tandis que seulement un

américain sur dix habite New-York et Chicago.

Dans le Québec, tout comme en Ontario et dans les provinces de l'Ouest, on a mécanisé les fermes sur une très vaste échelle depuis les sept ou huit dernières années. L'argent ne fait plus défaut; par contre, la main-d'œuvre tant soit peu experte est aussi rare qu'un rouge-gorge en plein mois de janvier.

Malgré ces faits peu réjouissants, la production agricole répond plus que suffisamment aux besoins domestiques, et le Canada est en passe de devenir l'un des plus gros exportateurs mondiaux de produits laitiers, de légumes et de fruits.

A quoi attribuer ce phénomène?

Tout simplement au fait que chaque année, des milliers de jeunes gens et de jeunes filles sortent de nombreuses écoles d'agriculture où on leur a enseigné plusieurs matières inconnues jusqu'au début du 20e siècle. Des laboratoires modernes leur ont permis de mener des expériences poussées, tandis que des visites diverses les ont aidés à acquérir l'expérience pratique voulue.

A l'instar d'autres pays modernes, le Canada a besoin de bras pour atteindre son épanouissement. L'immigration des dernières années lui en a fourni quelques milliers. Il ne sera véritablement une grande nation que le jour où il aura doublé sa population.

Le splendide émail
KEM-GLO
vous fait économiser!
S'APPLIQUE SANS
COUCHE DE FOND

Léopold Côté



Seigneur représentant
de la Commission Scolaire
"Marchant"
de la Commission Scolaire, Arvida

LE
Continental
LIMITÉ

se rend à
VANCOUVER

Tous les jours il quitte MONTREAL et dessert OTTAWA
MINAKI • WINNIPEG • SASKATOON • EDMONTON • JASPER

Il est composé de wagons-lits ordinaires et
de wagons-lits-touristes, de chambrettes
duplex, de compartiments, d'un wagon-
salon-buffet, d'un wagon-restaurant
et de voitures ordinaires.

CANADIEN NATIONAL



PRÊT?

VOYEZ
Personal

Chez Personal, c'est "oui"
promptement à 4 personnes sur
5 — mariées ou célibataires —
ayant un emploi stable. Le prêt
est adapté à vos besoins. Pas be-
soin de sécurité bancaire.

**Téléphonez pour 1 Prêt en
1 Visite!**

Si vous êtes pressé, téléphonez
et tout sera prêt quand vous
viendrez. Ou bien, écrivez ou
venez au bureau. Constatez
pourquoi des milliers de gens di-
sent, "C'est Personal pour sûr!"

EXEMPLES DE PRÊTS

Argent comptant que vous obtenez	15 MO.	24 MO.	36 MO.
154.19	529.59	756.56	
Rembourse- ment mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres
périodes sont en proportion. (Con.)

Prêts de
\$50 à \$1200

**Beneficial
Loan
SYSTEM**

**Personal FINANCE
COMPANY**

JONQUIERE — 2ième étage
298 St. Dominique, Tel. 2-3571

CHICOUTIMI — 2ième étage
130 Rue Racine Est, Tel. 4-4421

Heures de Bureau 9 à 5
Vendredi 9 à 8 p.m. • Samedi, fermé
Prêts consentis aux résidents de toutes les villes
environnantes • Personal Finance Company de Canada

Voici leur programme...

Nous avons invité les six candidats aux élections de la Commission des écoles catholiques d'Arvida à se servir des colonnes de notre journal pour faire connaître à la population et particulièrement aux propriétaires-électeurs leur programme d'action. Nous croyons ainsi rendre service aux propriétaires qui auront lundi à se choisir deux commissaires.

La publication de ces programmes n'engagent aucunement la responsabilité de notre journal qui, comme toujours, entend observer la plus stricte neutralité.

La direction.

Continuer à travailler honnêtement et sincèrement comme je l'ai fait...

Commissaire sortant
Roland PAGE

Mesdames et Messieurs,

Tout d'abord, je me dois de remercier sincèrement M. Aimé Gagné directeur du Lingot, d'avoir bien voulu donner aux candidats l'occasion de définir leur programme pour la prochaine élection à la Commission Scolaire.

Mon programme sera des plus courts à exposer. Je n'ai pas l'habitude de faire des promesses électorales. La seule promesse que je puis faire est de continuer à travailler honnêtement et sincèrement, comme je l'ai fait ces trois dernières années en ayant pour devise: Tout pour l'enfant.

La charge de commissaire demande beaucoup de sacrifices et d'oubli de soi-même. C'est un travail constant, rempli de responsabilité et d'imprévu.

L'expérience que j'ai acquise depuis trois ans, est une garantie pour l'avenir, si vous me faites l'honneur de me réélire à la charge de commissaire.

Plusieurs se plaisent à critiquer à tort les commissaires d'école. Quiconque aurait des critiques ou des suggestions à faire est toujours le bienvenu aux assemblées de la Commission Scolaire. Nous nous ferons un devoir de leur répondre. La critique constructive est de nature à aider les administrateurs publics, mais par contre la critique destructive nuit énormément à toute administration.

En toute sincérité, je puis dire que mes collègues et moi, avons toujours travaillé pour le plus grand bien de la Commission Scolaire et surtout dans l'intérêt de vos enfants.

Assistez à quelques assemblées de la Commission et vous pourrez vous rendre compte que l'administration scolaire n'est pas une farce et compte d'immenses responsabilités. Il faut bien se dire que la perfection n'est pas de ce monde et que tout être humain est exposé à faire des erreurs. (Qui n'en fait pas?).

Pour ma part, je puis vous certifier que j'ai toujours travaillé pour le plus grand bien de la Commission Scolaire. Si, par hasard, vous désirez avoir quelques explications ou informations, dites-vous bien que je suis toujours à votre entière disposition.

Il faut bien comprendre que les commissaires ne sont que vos représentants et qu'ils ont besoin de votre support et collaboration pour réussir à donner à vos enfants une instruction et une éducation des plus parfaites. Les enfants d'Arvida sont privilégiés dans le domaine de l'éducation.

Les succès obtenus par la plupart de nos élèves le prouvent suffisamment.

Quatre années de cours classique, de cours scientifique, de cours technique et autres, représentent pour notre population, un capital de formation humaine qui ne peut s'évaluer en chiffres. De tous ces cours, nous voyons déjà des résultats plus qu'appréciables. Plusieurs de nos anciens élèves d'Arvida, sont aujourd'hui prêtres, religieux, médecins, ingénieurs, etc. Est-ce que ceci n'est pas une preuve concrète de la grande efficacité des cours donnés aux différentes écoles d'Arvida?

C'est avec plaisir que je rends hommage à mes prédécesseurs à



la Commission Scolaire, pour avoir établi un système scolaire aussi parfait dont profitent et continueront de le faire nos enfants. Je rends aussi hommage à tout le personnel enseignant qui se dévoue sans compter et aussi au personnel administratif pour le bel esprit de collaboration qu'ils apportent aux commissaires.

Les succès scolaires qu'obtiennent nos enfants sont pour moi le plus grand réconfort moral.

Je n'aime pas faire mon propre éloge, mais depuis 26 ans que je demeure à Arvida, je me suis toujours efforcé de rendre service à mes concitoyens et de bien remplir les charges qu'on m'a confiées. Tel que Président de la section d'Arvida de la Société canadienne du cancer et membre du comité provincial de la même société, directeur de la Chambre de commerce, Chevalier de Colomb, membre de la Ligue des Propriétaires.

J'ai trente ans d'expérience en électricité. J'ai été vingt-deux ans à l'emploi de l'Aluminium Co. et depuis huit ans, je suis inspecteur électricien à l'emploi du Gouvernement. L'expérience que j'ai acquise dans le domaine de l'électricité et de la construction en général, m'a permis d'aider efficacement mes collègues. Ils ont été à même de constater les services que j'ai pu rendre dans ce domaine. Etant Inspecteur Électricien, j'ai un contact journalier avec des architectes, ingénieurs, entrepreneurs, etc. Par nature, j'aime beaucoup la construction et les plans. Je n'ai pas besoin de vous dire que c'est avec grand plaisir que je mets mes connaissances au service de la Commission Scolaire. Je vous demande de bien vouloir considérer le travail que j'ai pu accomplir depuis que je suis à la charge de commissaire.

Je profite de l'occasion pour remercier ceux qui m'ont fait confiance. Je puis dire que j'ai toujours agi honnêtement. Je ne crois pas que l'on puisse me reprocher d'avoir craint de donner mon opinion en temps opportun.

Je ne me sens pas de taille à faire d'autres promesses, que celle de continuer à travailler, comme je l'ai toujours fait, dans le plus grand intérêt de la Commission Scolaire.

Doter notre ville du meilleur et plus complet système scolaire...

P.-E. LAROCHE
Commissaire sortant

Depuis 12 ans que je demeure à Arvida et que vous m'avez vu à l'oeuvre, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de vous présenter un long programme si ce n'est que je désire avec votre appui continuer à doter notre ville du meilleur et du plus complet système scolaire que nous puissions offrir à nos jeunes. J'entends, comme je l'ai fait d'ailleurs depuis trois ans, continuer à travailler avec tous les autres commissaires dans le meilleur intérêt de nos enfants.

Depuis que je suis propriétaire, je me suis intéressé à tout ce qui concerne le développement de notre Cité et j'entends bien continuer à le faire si vous me faites de nouveau confiance. Une de mes réalisations aura été de travailler à la formation d'une **Ligue des Propriétaires** qui, aujourd'hui, sait faire valoir les intérêts de tous les propriétaires d'Arvida.

Je vous invite donc à m'accorder votre appui et je vous en remercie à l'avance.

Paul-Eugène Larouche,
candidat.



Publier le bilan financier afin de mieux renseigner les propriétaires...

C. DORE

Aux électeurs et électrices Propriétaires de la cité d'Arvida. A la demande de plusieurs propriétaires, j'ai décidé de poser ma candidature au poste de commissaire d'école à la Commission Scolaire de cette ville. Bien que je réside à Arvida depuis 16 ans, un bon groupe d'électeurs de cette cité n'ont jamais eu l'opportunité de faire ma connaissance. Il est donc nécessaire dans les circonstances de présenter aux électrices et électeurs d'Arvida les quelques notes biographiques suivantes: Je suis né le 19 juin 1910 à Cap-Santé Co. Portneuf; j'ai fréquenté l'école élémentaire de cet endroit jusqu'à l'âge de 12 ans; je fus pensionnaire au collège des Révérends Frères du Sacré-Coeur à Ste-Anne-de-la-Pérade Co. Champlain. J'ai terminé le cours commercial cinq ans plus tard. J'ai continué l'étude encore trois années de la télégraphie et de la



comptabilité, passant mes examens à Québec avec succès comme comptable-vérificateur Cert No 5-53 pour agir auprès des municipalités et commissions scolaires de cette province. J'ai fait ce travail pendant quatre années dans plusieurs comités et auprès de plus de 70 commissions scolaires et conseils municipaux. Cette expérience me sera des plus utiles. Ce bureau de comptable pour lequel j'étais à l'emploi fut dissout en 1935 par la mort de l'un d'eux. En septembre 1935, j'entrais pour le chemin de fer Canadien National comme télégraphiste. Je fus transféré pour la Compagnie du chemin de fer Roberval-Saguenay au mois d'août 1937. Depuis 16 ans, je suis à l'emploi de cette compagnie à Arvida,

et je suis chef de gare depuis 1942. Depuis 16 années que je réside à Arvida, j'ai demeuré dans les paroisses Ste-Thérèse et St-Jacques. Aucun esprit de clocher en moi; je considérerai sans distinction, les problèmes soumis d'un côté ou de l'autre. J'ai toujours fait partie de la ligue du Sacré-Coeur, soit de la paroisse Ste-Thérèse soit de la paroisse St-Jacques; je suis aussi membre de la ligue des Propriétaires.

Comme l'année financière Scolaire se termine le 30 juin de chaque année; après vérification des livres par l'auditeur, je demanderai que le bilan financier de l'année soit publié au complet dans ce journal si possible et avec tous ses détails pour le bénéfice des propriétaires. Je crois qu'il est dans l'intérêt pour tous de savoir à quoi ont servi les argents perçus, soit pour l'enseignement, l'entretien, les constructions nouvelles, les intérêts sur la dette, l'administration, etc. Avec ces renseignements, les propriétaires pourront juger mieux de la bonne ou mauvaise administration de leurs commissaires en fonction. Considérant que le taux de la taxe foncière augmente sans cesse, je serai favorable à étudier avec tous les autres commissaires choisis par vous un moyen d'avoir d'autre source si possible. Je suis candidat sans promesse personnelle à qui que ce soit pour remplir un devoir juste et équitable envers tous et chacun, soit pour les humbles petits propriétaires, corps publics et employés, pour remplir un devoir d'homme public dans la paix, la sagesse et la justice; suivant ce que ma conscience m'ordonnera de faire, pour sauvegarder les intérêts moraux et matériels de tous les citoyens d'Arvida, à quelque classe qu'ils appartiennent. Je donnerai à la Commission Scolaire de cette ville le meilleur de moi-même pour une saine et progressive administration et une attention spéciale pour les jeunes dans l'instruction, l'éducation et les amusements. Si vous jugez que je suis apte à remplir cette fonction, je vous demande votre confiance, par votre vote le 13 juillet courant. J'ai une sincère confiance dans votre jugement et j'ose espérer que vous m'accorderez votre vote en grand nombre, afin que mon mandat soit sans équivoque. En retour, je me ferai un devoir de me rendre digne de votre confiance. Merci à tous, électrices et électeurs de la Cité d'Arvida.

Respectueusement vôtre

Conrad Doré
205 Lamarche Arvida

Je désire promouvoir l'éducation de notre jeunesse...

L. LALANCETTE

Sollicité par un bon nombre de propriétaires, j'ai accepté la candidature comme commissaire des écoles catholiques d'Arvida.

Comme la plupart d'entre vous, je suis né dans la région, plus exactement à St-Ambroise en 1913. Je fis mes études au collège classique des Capucins d'Ottawa, et à l'école forestière du Gouvernement. Je travaille tour à tour pour le département des Terres et Forêts et de la Colonisation.

En 1940, j'obtenais à l'Aluminium Co. d'Arvida un emploi au département électrique, division du Pouvoir ou je travaille depuis comme opérateur.

Comme candidat, je ne veux faire de tort à personne, tant anciens que nouveaux. Mon but est de promouvoir la cause de l'éducation chez notre Jeunesse, tant au point de vue physique, moral, qu'intellectuel, et vu que toute organisation publique doit s'inspirer d'une saine administration, je ne voudrais pas oublier le côté financier, qui n'est pas le moindre en importance. Ce que j'ai en vue c'est de protéger les intérêts scolaires des trois paroisses d'Arvida, St-Jacques, Ste-Thérèse et St-Philippe parce qu'en matière d'économie, il y a toujours amélioration possible, lorsqu'il s'agit d'un budget aussi élevé que le nôtre.

Je remercie ceux qui m'ont fait confiance en me sollicitant, et a

vous tous chers électeurs je demande collaboration, et anticipe mes plus sincères remerciements sans



oublier la direction de notre Journal local "Le Lingot" pour sa si généreuse hospitalité.

Je demeure :

Leopold Lalancette
265, Rue Cabot,
Arvida.

Maintenant, il ne faudrait pas nier le travail accompli à date par les commissaires car les témoignages nombreux qui nous viennent de part et d'autre prouvent qu'ils méritent l'éloge de tous les citoyens. N'y aurait-il pas autre chose à accomplir? Je puis répondre que oui, car, avec la coopération de tous, je suis prêt à endosser la responsabilité de continuer ce beau travail et de faire même plus. Les temps évoluent, l'instruction et tout spécialement l'enseignement spécialisé deviennent de plus en plus nécessaires et si nous voulons assurer à nos jeunes un avenir brillant, il nous faut trouver des moyens

pratiques sans imposer aux citoyens un trop grand déboursé.

Je puis vous assurer de mon entière collaboration à la cause scolaire qui m'est chère et considérant que mon passé doit être garant de l'avenir, je puis vous affirmer de mon entier dévouement pour l'avancement du domaine scolaire dans notre coquette petite ville.

Electeurs-propriétaires d'Arvida, j'ose espérer que vous m'accorderez votre confiance et en retour je ferai l'impossible pour me rendre digne de cette responsabilité.

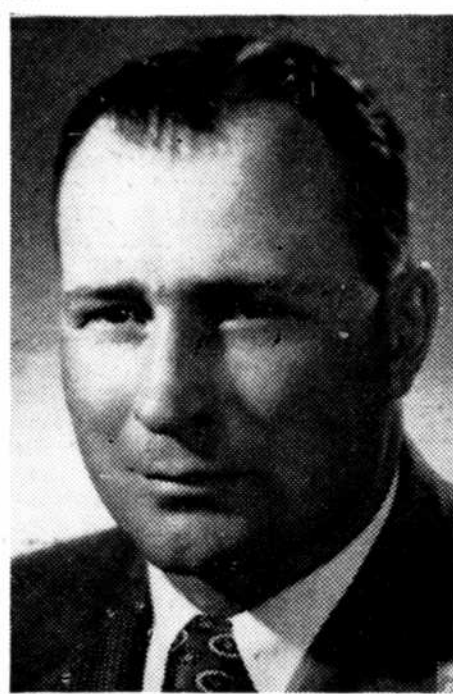
Norbert Cormier,
Candidat.

La question scolaire m'intéresse au plus haut point; mon assiduité aux assemblées le prouve

P.-E. HARDY

Vous serez appelés à voter le 13 courant pour élire deux commissaires d'écoles.

Mesdames et Messieurs, c'est à vous qu'il appartient de choisir des hommes qui seront des représentants dignes de la tâche qu'ils auront à remplir demain, et cette tâche, noblesse exige qu'elle soit remplie parfaitement, car il en dépendra de l'avenir de vos enfants, de vos familles, de notre survivance.



Mesdames et Messieurs, un commissaire d'écoles doit posséder certaines qualités qu'il ne doit pas négliger. Ce doit être un homme honnête, impartial, large d'esprit, actif, possédant un jugement sûr et une bonne éducation. Il doit aussi avoir la facilité de comprendre et de résoudre les problèmes que la charge de commissaire d'écoles lui imposera.

Electeurs et électrices d'Arvida, si vous me voyez sur les rangs sol-

licitant vos votes, c'est que l'on est venu à plusieurs reprises me demander de poser ma candidature, et ceci en me disant que je me suis toujours occupé de la chose publique, scolaire et municipale. Ce qui est exact. En effet, j'ai assisté à presque toutes les assemblées scolaires depuis que je suis propriétaire. J'ai vu, à ces assemblées de la commission scolaire, des décisions qui étaient très sensées, d'autres qui l'étaient moins, et c'est pourquoi vous me voyez aujourd'hui mêlé à cette élection. Je ne suis pas un nouveau venu dans les affaires publiques. Je ne vous arrive pas en parfait inconnu. Je suis de ceux dont la chose scolaire intéresse au plus haut degré et mon assiduité aux assemblées le prouve.

Mes amis, mon programme n'est pas compliqué, puisque c'est vous, propriétaires, qui le faites, et surtout c'est vous qui payez ce que les commissaires décident de bien ou de mal.

Ce à quoi je m'engage et promets, si vous m'accordez votre confiance, c'est de respecter les principes d'une saine démocratie. Je serai le représentant des propriétaires d'Arvida, j'y apporterai leurs idées et défendrai leurs intérêts. Je ne crois pas qu'il appartienne à un commissaire de tracer un programme qu'il imposera aux propriétaires, car on ne peut prévoir tout ce dont vous aurez besoin. Vous avez des organisations publiques pour faire entendre vos voix, vous pouvez faire profiter vos idées, c'est à quoi je m'engage si vous me faites confiance.

Je remercie tous ceux qui m'appuient, et aussi je désire remercier la direction du "Lingot" de m'avoir fourni l'occasion de m'exprimer dans leur journal.

Paul-Emile Hardy, Prop.
209, rue Lamarche,
Arvida, P. Q.

L'enseignement spécialisé de plus en plus nécessaire...

Norbert CORMIER

C'est lundi le 13 juillet, 1953 que les propriétaires auront à choisir deux représentants au sein de la Commission des écoles catholiques de notre Cité progressive.

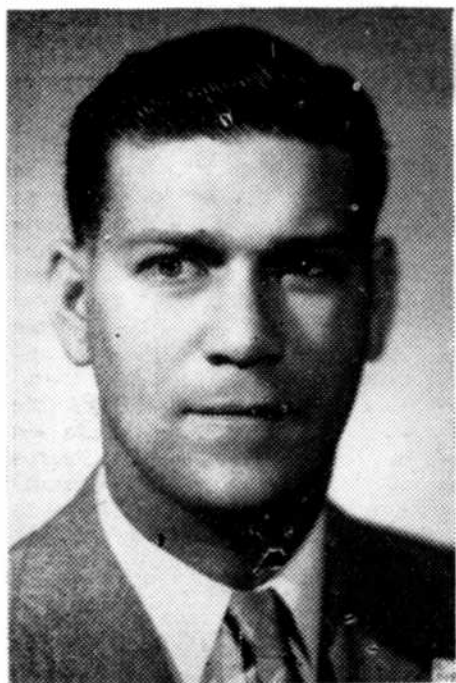
Considérant la lourde responsabilité d'un tel geste, vous me permettrez en quelques mots d'en souligner l'importance et d'appuyer sur le devoir des commissaires envers nos enfants et ce au bénéfice de toute la société arvidienne.

En effet, un commissaire se doit de mener à bien la vie intellectuelle et spirituelle de nos enfants et pour ce, je résumerai pour vous les qualités essentielles et nécessaires pour épauler une telle tâche. A mon humble avis, ceux qui seront

Je suis l'aîné d'une famille avantagée connue à Arvida: mon père, Vilbon Cormier, est à l'emploi d'Alcan à titre de Mécanicien en Tuyauterie depuis 1927. Je suis moi-même un chef de famille de quatre enfants dont trois fréquentent les écoles de notre ville. Je suis un des plus vieux élèves du premier collège, soit l'école St-Joseph où j'ai complété mon cours commercial, Anglais et Français pour entrer au service de la compagnie Aluminium en 1935 et, où je travaille depuis à titre de commis senior. Durant les neuf dernières années, j'occupais le poste de chef des départements de la malle et de la papeterie, tout dernièrement j'étais promu au département de la comptabilité.

Au cours de ces neuf dernières années, j'avais la responsabilité de diriger des jeunes gens de 16 à 18 ans, messagers qui, pour la plupart, aujourd'hui peuvent se classer dans le nombre des bons ouvriers de l'usine.

Mes activités dans le cours de mes dernières années sont nombreuses et je suis fier aujourd'hui de vous en donner un bref aperçu: Je suis Chevalier de Colomb, local 2846 depuis 1939 où il m'était donné de me dévouer à titre de trésorier. Pendant plus de 5 ans, je m'occupai de mouvements de jeunesse à titre de président local pour parvenir à la présidence diocésaine du mouvement Jociste pendant plus de 2 ans. J'ai pris une part active dans les organisations sportives et religieuses des paroisses de ma ville et, depuis trois ans, je dirige la destinée de la fanfare locale à titre de secrétaire. Cette organisation musicale se classe comme l'une des meilleures de la Province de Québec. Tout dernièrement, j'ai organisé une fanfare scolaire qui a pour but d'inculquer à nos jeunes l'art de la musique chez nous en même temps qu'un esprit de discipline et de responsabilité tout en occupant leurs loisirs d'une façon hautement recommandable. Plus de 225 enfants se sont inscrits à notre demande. Nous espérons beaucoup de cette fanfare qui procurera à notre jeunesse une éducation musicale de premier ordre. Je suis membre de la Ligue des propriétaires où pendant plus de quatre ans j'occupai le poste de directeur. Voilà en quelques mots les réalisations où je pris une part active sans oublier la Chambre de Commerce dont je suis un membre depuis son existence à Arvida.



appelés à vous représenter devront posséder une grande sincérité, connaître les besoins et problèmes scolaires, être des économistes avertis et surtout faire preuve d'une énergie et d'un dévouement sans borne à la cause commune. En plus, ils ne devront pas être le représentant d'aucun clan, d'aucune association ouvrière ou patronale, d'aucun parti politique car les intérêts de nos enfants sont au-dessus des intérêts de groupe. Le jour du vote il vous faudra oublier tout bien particulier et ne penser qu'à l'avenir de vos enfants.

Je pourrais m'abstenir d'une présentation car je suis très bien connu de vous tous car je vous côtoie et travaille avec vous depuis plus de 26 années, mais il me fait plaisir de vous donner quelques notes biographiques de ma personne.

In every quarter of Canada

"MY BANK"
TO A MILLION CANADIANS

B of M

Canada's First Bank
WORKING WITH CANADIANS
IN EVERY WALK OF LIFE
SINCE 1817

BANK OF MONTREAL

SUCCESSALES À ARVIDA et dans les ENVIRONS
Succursale d'Arvida: J. RODOLPHE LAVOIE, gérant
Succursale de Chicoutimi: ROMÉO AUDET, gérant
Succursale de Naudville: VICTOR LALONDE, gérant
Succursale de St-Joseph d'Alma: DANIEL DAIGLE, gérant
Isle Malgou (sous-agence): ouvert tous les deux vendredis, le jour de la paye

Emilien Côté, B.S.C.

COMPTABLE LICENCIÉ

Tenue de livres —
Impôt, etc.

253, Est rue Racine
Chicoutimi — Tél.: 4-6142

BATTERIES

Automobilistes!

Vous pouvez échanger vos batteries pour \$10 à \$15 avec garantie d'un an. Réduction de 25% sur batteries neuves.

GARAGE FERLAND

Coin Laval et Taschereau
Kenogami — Tél. 2-6417
TELEPHONEZ POUR LIVRAISON
Nous achetons les vieilles batteries

Almas BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES

ACHAT - VENTE -

Membre de l'association canadienne

des courtiers en immeubles.

ADMINISTRATION ET LOCATION

DE PROPRIETES

121, rue Racine est

CHICOUTIMI

Edifice Thérèse

Tél.: Bur. 4-5851 — Rés. 4-5477



Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1953, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

Potvin & Bouchard

— INC. —

Matériaux de construction

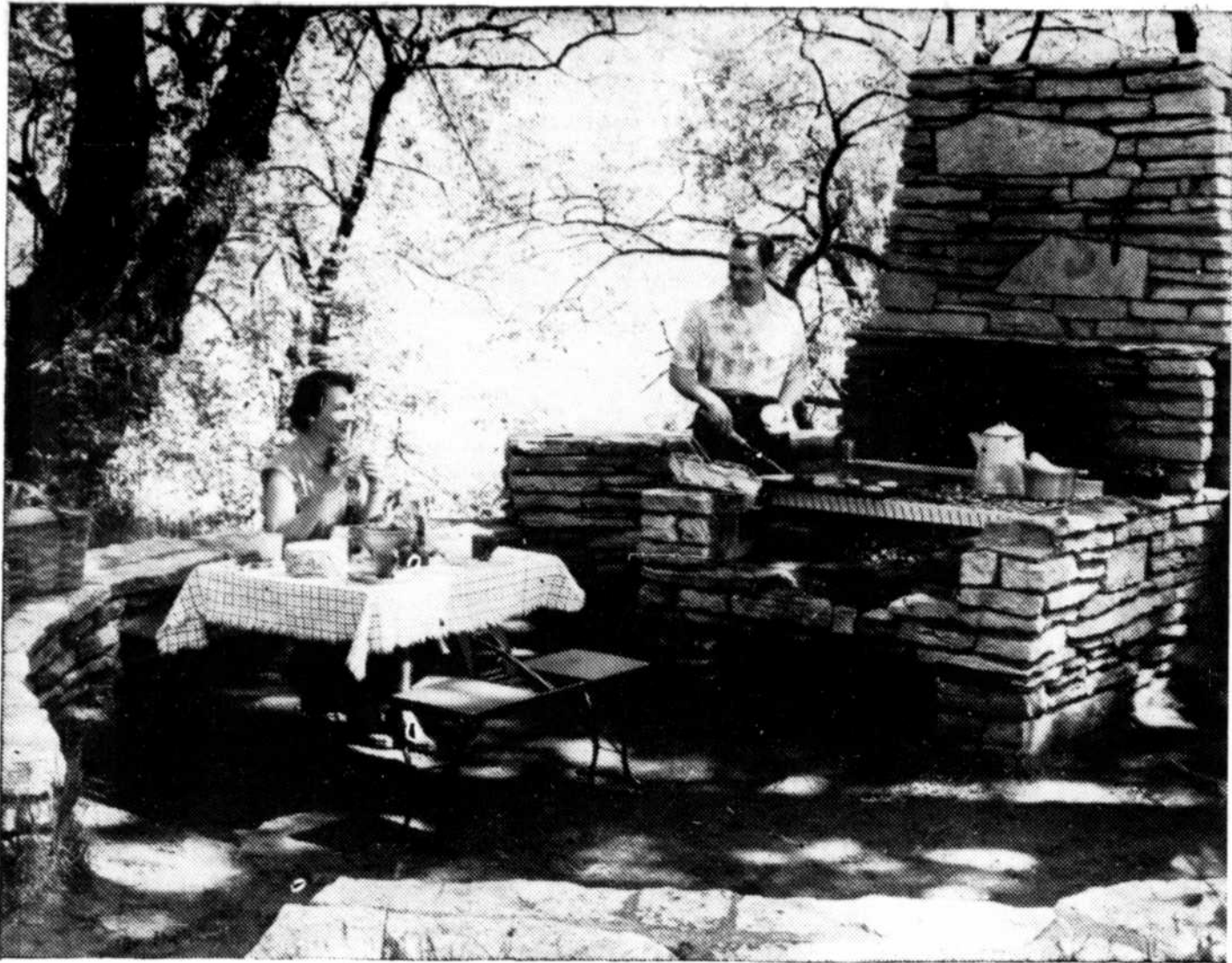
Tél.: 2-3531

150, rue St-Jean Jonquière

DRINK



a soft drink
made from real
oranges



La joie de vivre est devant vous... dans votre propre parterre

Dans tout le continent nord-américain, la vogue est aux diners champêtres. On ne parcourt plus de longues distances et surtout on ne se contente pas de sandwiches et de liqueurs froides pour avoir le plaisir de goûter en plein air. La cour d'en arrière est devenue l'endroit idéal pour les piques-niques. Une pelouse bien entretenue, une haie et quelques arbres pour donner de l'ombre et préserver l'intimité, et le décor est tout trouvé.

La cuisine à l'extérieur est toujours l'œuvre de collaboration. Dans l'ambiance de la grande nature, le père se découvre souvent des talents de chef. L'arôme d'un bifteck grillé au feu, la succulence d'un poulet rôti à la broche, donnent aux tâches ménagères un charme et un attrait qu'on ne saurait trouver dans les confins de la cuisine, même avec les accessoires les plus modernes. Les enfants sont de grands enthousiastes des piques-niques. Laissons-leur la responsabilité de préparer le bois, faire le feu, dresser la table et remettre le tout en ordre.

Un foyer de briques ou de pierres soigneusement construit est le pre-

mier pas vers le succès de ces repas. Préparer un bon lit de braise ardente qui dure le temps de la cuisson et qui ne développe pas de fumée, c'est tout un art. Une provision de menus éclats de bois et de charbon mou, gardée bien au sec dans le garage ou dans la cave, simplifie le travail de beaucoup. Dans l'édification d'un foyer extérieur, plusieurs considérations sont à observer. Dans les villes et villages, le code municipal peut déterminer l'endroit et la manière de construire, mais il faut aussi tenir compte de la direction du vent, de la disposition des arbres, arbustes et fleurs, et de la proximité des édifices voisins. Les étincelles ne devraient en aucun cas être une menace à la sécurité. A propos, un extincteur chimique peut être un accessoire indispensable à l'installation.

On peut varier le menu à l'infini et préparer toujours des repas substantiels et appétissants. Parfois, la viande pourra être cuite au préalable dans le four et réchauffée plus tard au-dessus du feu. En plus des viandes, du poisson et des légumes qui se prêtent bien à la cuisson au

foyer, une quantité de desserts sont favoris. On conseille de les choisir très simples et ne requérant qu'un minimum d'attention. Les gâteaux et les brioches accompagnent admirablement bien une tasse de café chaud. Une tarte aux fruits est aussi un dessert fort approprié. On peut la faire réchauffer sur la grille après que les viandes sont servies.

Les petits pains individuels, les croustillants pains français ou italiens sont tout indiqués pour les piques-niques. Pendant que la viande est à rôti, que les légumes cuisent, les petits pains peuvent être réchauffés dans un récipient métallique.

Les revues d'intérêt féminin, se mettant au pas de la grande popularité des diners en plein air, donnent cette année une foule de suggestions pratiques pour la préparation des menus. Cédez la place à votre mari à l'occasion; — prétez-lui votre tablier laissez-le faire — et jouissez d'une bonne heure de détente. Notre belle saison est si courte, profitons-en pleinement. La magie du feu et le charme de nos soirs d'été ajoutent tellement d'attrait aux plaisirs du gourmet.

Nouveau poste à Mlles Carmen Tremblay et Alma Chiasson

La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec annonce la nomination de Mlle Carmen Tremblay au poste de directrice des relations extérieures, section des échanges privés (P.B.X.). Première titulaire de cette nouvelle fonction, Mlle Tremblay sera à la disposition des entreprises commerciales et industrielles qui possèdent un échange privé et apportera sa collaboration à la solution de leurs problèmes téléphoniques.

Mlle Carmen Tremblay est avantagusement connue des abonnés du téléphone, pour avoir agi pendant de nombreuses années comme téléphoniste et surveillante au central de Chicoutimi. Au cours des huit dernières années, Mlle Tremblay a occupé le poste de téléphoniste en chef à Chicoutimi.

Pour remplacer Mlle Tremblay, comme téléphoniste en chef, la Compagnie du Téléphone a désigné Mlle Alma Chiasson. Entrée au service de la compagnie du Téléphone il y a plus de 15 ans, à titre de téléphoniste, Mlle Chiasson a par la suite occupé plusieurs postes importants à la Compagnie du téléphone, tel que téléphoniste en chef à Arvida, monitrice, téléphoniste en chef à Jonquière et adjointe du surintendant du Trafic à Chicoutimi. Dans ces différentes fonctions, Mlle Chiasson a pu acquérir des connaissances techniques et une vaste expérience qui lui seront très utiles dans son nouveau poste de téléphoniste en chef du central interurbain de Chicoutimi.

Carnet Mondain

M. et Mme Thomas-Louis Blackburn et M. et Mme Gustave Lévesque, de Chicoutimi, ainsi que M. et Mme Alva Chiasson, d'Arvida, sont de retour d'un voyage de quelques jours dans la Métropole.

M. et madame C. Pannunzio de Verdun ont passé une semaine à Arvida chez leur fils et belle-fille, M. et madame Gaétan Pannunzio.

M. Normand Gagnon, employé de Aluminum Laboratories, prendra ses vacances annuelles à compter du 9 juillet. M. Gagnon visitera New York et Atlantic City durant cette période.

MARIAGES

Jeudi le 2 juillet, en l'église St-Jacques d'Arvida, a été béni le mariage de mademoiselle Pierrette Gauthier, fille de M. et madame Jérôme Gauthier d'Arvida, avec M. Bernard Gagnon de Grande-Baie. Le mariage a été béni par le Rév. Père Arcand, S.J.

Samedi, le 4 juillet, a été célébré, en l'église St-Jacques d'Arvida, le mariage de mademoiselle Lorraine Potvin, fille de M. et madame Henri Potvin d'Arvida, avec M. Robert Lalancette de Jonquière. M. l'abbé F.X. Boivin, vicaire à la paroisse St-Jacques, bénit le mariage.

Samedi le 4 juillet, a été célébré, en l'église St-Jacques d'Arvida, le mariage de mademoiselle Lina Williamson, fille de M. Ernest Williamson, de Nouvelle, avec M. Roger Bernier de Carleton-sur-mer.

En l'église Ste-Thérèse d'Arvida, samedi le 4 juillet, a été béni le mariage de mademoiselle Brigitte Belley, fille de M. et madame Albert Belley de St-Jean-Vianney, avec M. Léger Arsenault d'Arvida.

BAPTEMES

En l'église St-Jacques d'Arvida, a été baptisée le 29 juin, Marie-Eugénie-Rachelle, enfant de M. et madame Ludovic Flamand. Parrain et marraine, M. et madame Jean-Paul Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

A été baptisé en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, le 26 juin, Joseph-Jean-Cécilien, enfant de M. et madame Maurice Parent. Parrain et marraine, M. et madame Maurice Parent, oncle et tante de l'enfant.

En l'église St-Jacques d'Arvida, a été baptisé, le 5 juillet, Marie-Estelle-Yvonne, enfant de M. et madame Jean-Paul Gaudreault. Parrain et marraine, M. et madame Hubert Gaudreault.

Sont nés à l'Hôpital Général du Saguenay:

A M. et madame Lorenzo Thériault, un garçon, le 1er juillet.

A M. et madame Gérald Thivierge, une fille, le 1er juillet.

A M. et madame Daniel Lalancette, deux garçons jumeaux, le 1er juillet.

A M. et madame Robert Bélanger un garçon, le 1er juillet.

A M. et madame Dean Paine, un garçon, le 1er juillet.

A M. et madame B. Clément, une fille, le 1er juillet.

A M. et madame Gerald Mears, une fille, le 3 juillet.

A M. et madame Robert Gauthier, un fils, le 4 juillet.

Madame Joseph Tremblay d'Arvida et ses fils Jacques et André ont visité la Gaspésie la semaine dernière. Ils étaient les invités de M. Adrien Gagnon, frère de madame Tremblay, et de madame Gagnon.

M. et madame Paul Decoste annoncent la naissance d'un fils, né le 29 à l'Hôtel-Dieu St-Vallier et baptisé le 1er juillet, sous les prénoms de Joseph-Conrad-André. Parrain et marraine, M. et madame Paul Gaudreault, oncle et tante de l'enfant.

Matière à réflexion

Pour garder longtemps votre apparence de jeunesse, il est important de surveiller votre régime. Une sous-alimentation prolongée peut entraîner un vieillissement prématuré. Une personne d'âge moyen qui néglige de suivre un régime rationnel, prévient dans le but de fournir la quantité d'aliments nécessaires au maintien de l'organisme et de l'énergie, paraîtra certainement plus âgée que celle qui suit un régime où protéines, minéraux et vitamines sont en quantité suffisante. On trouvera les quantités voulues de ces éléments nutritifs indispensables dans le lait, le fromage, les oeufs, les agrumes, les légumes et les céréales à grain entier.

Ayez un beau hâle

N'essayez pas de vous faire griller la première journée, ou à peu près, de vos vacances. Un coup de soleil est douloureux. Il est plus prudent d'acquiescer graduellement un beau hâle.

Madame est servie ?

Monsieur a fait les frais de la fête

Voici un menu, facile à préparer, qui convient bien pour un pique-nique dans votre parterre. Il comporte des aliments frais et appétissants et ne requiert pas des heures de préparation: PETITS PAINS FARCIS, SALADE DE LEGUMES FRAIS, PATATES FRITES, MOUSSE AUX FRAISES, THE GLACE.

PETITS PAINS FARCIS	1 cuillère à thé de sel
3 tasses (1½ lb) boeuf haché	½ tasse pain sec haché
2 cuillères à thé d'olives farcies hachées	¾ tasse d'eau
¼ tasse cornichons hachés	8 petits pains au lait
½ cuillère à thé moutarde sèche	¼ tasse beurre

Mélangez boeuf, olives, cornichons, moutarde, sel, pain haché et eau. Faites 8 boulettes, employant ½ tasse de préparation par boulette. Faites griller les boulettes jusqu'à ce qu'elles deviennent brunes des deux côtés. Coupez les petits pains en deux, étendez ½ cuillère à thé de beurre sur chaque côté. Réchauffez les petits pains pendant que la viande grille. Placez les boulettes de viande entre les deux moitiés du pain. Servez chaud.

SALADE DE LEGUMES FRAIS — La salade accompagne nécessairement les repas d'été. Fraîche et préparée avec goût, elle est délicieuse et donne du ton au repas. Laitue, carottes fraîches, céleri, pois verts, tomates, presque tous les légumes du potager peuvent entrer dans la préparation de la salade. Assaisonner et ajouter la mayonnaise au moment de servir seulement.

MOUSSE AUX FRAISES — Ceci constitue un dessert rafraichissant et juteux, parfait pour les jours d'été. On peut le préparer à la cuisine et le placer dans le réfrigérateur en attendant le moment du pique-nique.

1 chopine crème fouettée	1 cuillère à thé de gélatine
1 tasse de fraises, jus et pulpe	2 cuillères à table d'eau froide
¾ tasse de sucre	3 cuillères à table d'eau bouillante

Passer les fruits à travers une passoire. Ajoutez le sucre et la gélatine trempée dans l'eau froide et dissoute dans l'eau chaude. Faire refroidir jusqu'à ce que le mélange épaississe, le battre pour le rendre léger et ajouter la crème battue ferme, lentement pour commencer; verser dans des moules et faire congeler.



En l'église de St-Etienne des Grès, eut lieu le mariage de Mlle Claire Bellemare, fille de M. et Mme Alfred Bellemare, à M. Médéric Boily, fils de M. et Mme Eugène Boily, de Jonquière.



TRIPLE MARIAGE A JONQUIERE — Il y a quelques semaines, un triple mariage a eu lieu en l'église St-Dominique de Jonquière. Cette photo a été prise à l'issue de la cérémonie. De gauche à droite: M. et madame Réal Gauthier (Rita Boldini), M. et madame Gaston Tremblay (Ruth Gauthier), M. et madame Jean-Charles Gauthier, (Cécile Girard). La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J.-A. Bouchard, vicaire à la paroisse St-Dominique.

Votre patron, madame !



4648

14½-24½

by Anne Adams

Cette jolie robe saura amincir votre silhouette. Elle est tout à fait proportionnée pour les tailles fortes et courtes. Commandez-en immédiatement le patron et confectionnez-la dans une jolie et fraîche cotonnade.

Le patron 4648 est offert dans les demi-tailles 14½, 16½, 18½, 20½, 22½, et 24½ ans. La grandeur 16½ requiert 4 verges et ¼ de tissu de 35 pouces de largeur.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu.

Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Pour vous procurer ce patron, écrivez au Service des Patrons, LE LINGOT, 60 Front St., Ouest Toronto, Ontario, en ayant soin d'inclore un bon postal ou un mandat d'express de .25 taxe comprise. Aucun timbre n'est accepté. Indiquez clairement votre nom, votre adresse, le numéro du patron et la grandeur exacte désirée. Les patrons ne sont pas en vente au bureau du "Lingot" et ne sont pas échangeables.

Hausse du prix du pain au Saguenay

Depuis lundi de cette semaine, le prix du pain a augmenté d'un sou à Chicoutimi et au Saguenay. Et c'est ainsi que le pain non tranché se paie maintenant 0.18 et le pain tranché (de toute catégorie), 0.20.

Nos boulangers et détaillants en sont venus à cette décision par suite de l'accroissement nouveau subi récemment dans l'achat de la matière première à cette fabrication. Les producteurs se réclament des points suivants, pour expliquer cette hausse nouvelle: 1-depuis septembre 1951, les salaires et divers ingrédients ont augmenté considérablement; 2-les frais de transport se sont accrus à 300% depuis la même date, affectant le prix de la farine, du sucre, du sel, de la graisse, etc.; 3-la farine elle-même a subi trois augmentations mineures: 4-en dépit de tout cela, le prix du pain est encore relativement bas, en regard de l'indice du coût de la vie; soit, pour février 1953: 191.3 seulement; quand le boeuf en est à 305.1; le beurre, à 429.5; la farine, à 224.3; les pommes de terre, à 233.5; etc.; 5-enfin, le prix de cet aliment est encore bien inférieur ici à celui des Etats-Unis, la moyenne par livre étant de 12.5 cents la livre, tandis qu'elle s'élève à 16.06 là-bas.

Camp de vacances pour enfants

M. et madame Georges Franklin seraient disposés à accepter à leur camp d'été, les enfants qu'on voudra leur confier. M. Franklin possède un chalet confortable au lac des Commissaires et il peut s'occuper du transport des enfants pour l'aller et le retour. Pour plus amples informations, vous pouvez communiquer avec lui, en vous adressant à 622 rue Mellon ou en téléphonant à 8-5943. Les enfants seront acceptés à partir de six ans.

Esquisse de la mode d'automne

Les modes d'automne ont, avec une première vague de chaleur, fait leur apparition sur la scène mont-réalaïse, nous plongeant dans un monde irréel et merveilleux de velours, demi-tons et lignes moulantes.

Le couronnement est, évidemment grand responsable de la nouvelle popularité du velours. Le riche et soyeux tissu souplesse s'enroule et se déroule pour donner robes, deux-pièces, manteaux et accessoires. Dédaignant les teintes de grenat et d'écarlate, qui l'ont d'abord porté à l'attention, il décrète le port exclusif du noir.

Les deux présentations qui ont marqué, à Montréal, l'ouverture de la Semaine de la mode, exprimaient des tendances et offraient des tissus essentiellement canadiens. L'une se fait le porte-parole du velours synthétique et l'autre du Montréal Fashion Institute.

LE VELOURS EST ROI

Les deux-pièces de velours moulent étroitement une élégante silhouette.

La jaquette est quelquefois rehaussée de perles, quelquefois portée sur un plastron de chiffon blanc ou un corsage de satin rose que recouvre une dentelle de Chantilly. Pour habit de velours, la Canadienne voudra faire ventre de son.

Le velours souligne également la beauté d'un lainage ou l'éclat d'un taffetas. Il fait une discrète apparition sur les larges revers et poignets d'un manteau aux lignes tombantes et souligne la fraîcheur du vert mousse d'une robe à diner.

Une création grand soir, de velours couleur de jais, plait également par l'effet d'ampleur que produit un panneau de tulle blanc brisé d'appliqués de dentelle. L'encolure, à dents de feston, dégage la gorge.

TENDANCES DIVERSES

Mais si le velours préfère le noir, les modes d'avant et d'après cinq heures, réalisés de lainage très nouveaux ou de tissus plus habillés, favorisent, outre le noir, les demi-tons, les encolures plongeantes, les effets trois-dimensions.

Les tailleurs aux jupes étroites et les manteaux, qui ont perdu cette ampleur exagérée, donnent beau jeu aux riches tissus et aux détails de coupe et de piques.

Un collet-cape, que retient un original cabochon de pierres brillantes, donne à un manteau de luxueux lainage moutonné mauve une note de grande élégance. Ce manteau peut également se porter de façon à moulir la silhouette.

Le tailleur s'éloigne très peu de la ligne classique et exige, après cinq heures, incrustations ou broderies.

Pour que l'organisme possède une provision de sang riche, il faut que le régime contienne du fer en quantité suffisante. Les abats, comme le foie; les fruits secs, comme les abricots et les raisins secs; le pain et les céréales à grain entier; les mollusques et crustacés; les haricots et les légumes verts constituent de bonnes sources de fer.



4 SOEURS CELEBRENT LEUR 10e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE — Mercredi 1er juillet, M. et madame Albert Morency, 823 rue Powell, Arvida, conviaient les trois sœurs de madame Morency et leurs maris à une fête intime, à l'occasion de leur 10e anniversaire de mariage. Il y a dix ans, ces quatre couples célébraient leur mariage, le même jour. De gauche à droite: M. et madame Roland Lambert de Chicoutimi, M. et madame Lucien Dubé de Jonquière, M. et madame Roland Gauthier de Jonquière, M. et madame Albert Morency d'Arvida.

Tel.: 2-6538

HEURES DE BUREAU
9 à 12 hres a.m.
2 à 5 " p.m.
7 à 9 " p.m.

Dr. Laurier Bouchard

MEDECIN-CHIRURGIEN

42, CHEMIN ST-GEORGES

JONQUIERE

The Saguenay Inn

Arvida, Qué.

Pour vos • RECEPTIONS
• BANQUETS, Etc.
• THE

RESERVATIONS:

Gérant Saguenay Inn

Signalez 8-3641

Le Progrès par l'industrie !

CHAUSSURE



L'entreprise "Chaussures Ungava Ltée" constitue un exemple et une originalité. Elle fut en effet constituée moins dans un but commercial et financier, que dans un but philanthropique et social.

Le personnel se compose de trente employés qui acquièrent dans cette usine un solide métier. Ils ont à leur disposition un outillage évalué à environ \$45,000.

HISTORIQUE Le 14 décembre 1949, M. J.-H. Lessard et quelques amis qui agissaient comme commanditaires, rachetèrent de M. J.-P. Gagnon, l'ancienne fabrique de chaussures "Protection" et décidèrent de poursuivre cette activité industrielle. Bien que les conditions au départ fussent difficiles, ces hommes désiraient maintenir dans la région une des formes les plus authentiques de la petite industrie. Le capital initial était en effet trop faible et il fallait par ailleurs trouver les débouchés pour la vente. La confiance et la persévérance ont suppléé aux premières insuffisances.

ORGANISATION Monsieur J.-H. Lessard et M. Pierre Abraham restent les promoteurs de l'entreprise qui a pour gérant M. Raymond Boulianne et pour comptable M. Marcel Dumais. L'usine est située à Chicoutimi, boulevard Lamarche, au second étage d'un immeuble, mais elle doit être transférée dans un proche avenir sur un plus vaste terrain contigu à l'usine actuelle.

PRODUCTION La matière première utilisée annuellement s'élève à environ \$55,000. Elle est achetée à Cuir Saguenay Limitée à Hébertville. Les 65,000 pi. carrés de cuir employés proviennent donc de la région.

La production s'élève à 60,000 paires de chaussures environ par an, mais la fabrique a une capacité de production d'environ 300 paires par jour.

Les produits d'une remarquable qualité sont largement demandés au Canada. En 1952, la région du Lac St-Jean achetait pour \$45,000, celle de Québec pour \$29,000 tandis que le comté de Chicoutimi achetait pour \$22,000. Les ventes pour Terre-Neuve s'élevaient à \$18,000, et cela pour six mois seulement. Des représentants prospectent actuellement des marchés dans les quatre provinces de l'Ouest. Les possibilités de développement de cette entreprise peuvent être considérées comme un test du développement de la petite industrie en général dans la région saguenéenne.

JACQUES HENRY

Cette monographie est une présentation de

La Compagnie Electrique du Saguenay
SERVICE DE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL

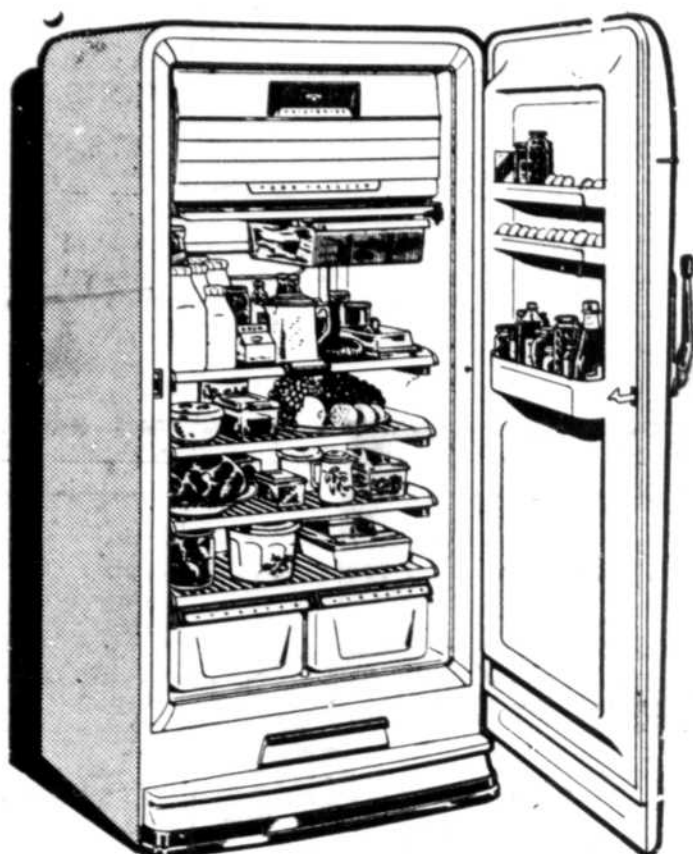
Gilbert Proulx, Ing. P., directeur

SEC 2-53

GRATIS

UN SUPERBE MALAXEUR

DE MARQUE REPUTÉE



VAL.: \$57.50

AVEC L'ACHAT D'UN
REFRIGÉRATEUR
FRIGIDAIRE
8.6 PI. CUBES

Voyez les merveilleuses et nouvelles commodités et les valeurs offertes dans ce véritable Frigidaire à prix modique! De la place pour plus de 47 livres d'aliments congelés dans le compartiment "Super-Freezer" sur toute la largeur. Réfrigération fidèle fournie par le "Meter-Miser" Frigidaire.

PRIX AVEC MALAXEUR
CONDITIONS FACILES

\$339.75

À LA PORTÉE DE VOTRE BUDGET PERSONNEL

LE RAYON
DES
MEUBLES

Gagnon
Frères

DEVOTRE
LOCALITÉ

Notre fanfare participe au festival de Thetford Mines

La Fanfare d'Arvida est revenue dimanche soir le 28 du 23e festival de l'Association des fanfares amateurs de la province de Québec qui avait eu lieu ce jour-là à Thetford Mines.

En choisissant Thetford Mines pour son festival annuel, l'association a voulu souligner de façon toute particulière le soixantième anniversaire de l'Union Musicale de cette petite ville minière des cantons de l'Est. Coïncidence heureuse l'Association célébrait en même temps le jubilé d'argent de sa fondation.

LE DEPART

C'est à bord du plus spacieux autobus de la compagnie d'autobus du Lac-Saint-Jean — un Prévost 1953 — que le voyage s'effectua. Le départ eut lieu vers 8 h. 45 du Memorial Hall de Kénogami où la fanfare avait été invitée à donner un concert l'après-midi et le soir. Quoique les membres fussent un peu fatigués, l'entraîn repart vite le dessus lorsque le dévoué secrétaire de la fanfare, M. Norbert Cormier, leur apprit que deux des leurs venaient de remporter deux prix sur quatre au concours instrumental qui venait de se terminer à Thetford Mines et auquel seize musiciens avaient pris part dont sept de la classe de 16 à 19 ans dans laquelle ces deux jeunes d'Arvida étaient classés. Il s'agissait en l'occurrence de MM. Carol Tremblay, fils de M. et Mme Emile Tremblay qui obtenait le premier prix soit la bourse Edgar Genest, et de Nicolas Saucier, fils de M. et Mme Edouard Saucier, qui obtenait le troisième prix soit l'une des bourses de l'Association des fanfares. Tous deux sont cornettistes et élèves de M. Jean Back. Arvida obtenait donc deux bourses sur quatre. Les musiciens acclamèrent comme il fallait leurs confrères vainqueurs que l'on avait hâte de rencontrer à Thetford, et leur professeur.

L'examen des candidats fut fait par le célèbre chef d'orchestre de New-York, M. G. Seuffert, jr.

L'ARRIVEE

C'est à quatre heures et quart du matin que les musiciens arrivèrent dans la ville du festival. Les premières personnes qu'ils rencontrèrent furent d'anciens Arvidiens qui ont toujours porté un intérêt et une admiration sans borne pour la fanfare d'Arvida, M. et madame Stéphane Babin, aujourd'hui de Sorel.

La nuit fut courte...

DIMANCHE

De grand matin, les fanfares commencèrent à arriver. Les musiciens étaient heureux de mettre pied à terre après un voyage de plusieurs heures. On casse une croûte au restaurant le plus proche et l'on se promène en attendant l'heure de la parade d'Eglise. C'est ainsi que la ville de Thetford s'est vue parcourir par des jeunes gens qui venaient de faire connais-

sance et causaient musique et par d'autres aux uniformes chamarrés, ayant au bras une jolie fille au sourire des plus charmants. Et sur tout cela, un soleil éblouissant dont la chaleur est heureusement tempérée par une brise du nord qui est la bienvenue.

Aux environs de neuf heures, les accents d'une marche militaire s'élevèrent dans le lointain. C'est la fanfare d'Arvida se dirigeant vers l'église mère de Thetford Mines où elle jouera des marches pour marquer le pas des autres corps de musique venant assister à la messe.

En un instant la foule entoure la fanfare d'Arvida et écoute avec intérêt les pièces que dirige son chef de musique. Parmi les personnes présentes, mentionnons M. R.-A. Lemieux, gérant de notre Cité, et M. F. Filion, échevin, qui venaient assister au festival.

Après la messe, au cours de laquelle M. le Curé de Thetford souhaita la plus cordiale bienvenue aux musiciens, la foule se rendit dans la cour du collège où eut lieu, pour la première fois dans l'histoire de l'Association, un concours des fanfares scolaires.

Le concours consistait en une marche militaire (hors concours) et en l'exécution de l'Ouverture "Zanthian" de W. Desmond. M. Geo. Seuffert, de New-York en était le juge. Les corps de musique qui participèrent à ce concours furent: L'Harmonie de l'Immaculée-Conception, Shawinigan Falls; La Fanfare du Sacré-Coeur, Grand-Mère; L'Harmonie Sainte-Cécile, de Sorel; L'Harmonie Cadette d'Asbestos et l'Harmonie Sainte-Cécile de Lévis. C'est cette dernière qui fut déclarée vainqueur.

PARADE-REVUE

A 1 heure, il y eut rassemblement de toutes les fanfares, soit une trentaine, dans la cour du collège; puis, défilé dans les rues de la ville jusqu'au stade de baseball où devait avoir lieu la principale démonstration du festival. L'estrade pourtant très vaste, était complètement remplie.

Au fur et à mesure que les fanfares arrivaient sur le terrain et cela dura près de deux heures, les applaudissements éclataient vibrants et sincères.

La parade-revue des fanfares était divisée en cinq parties. La première comprenait les fanfares invitées. Elles étaient au nombre de cinq et venaient de Marieville, Québec, St-Tite, Nicolet et St-Georges. La seconde partie comprenait sept fanfares de la Mauricie. Le groupe Richelieu venait en troisième lieu avec trois fanfares. Le groupe des Cantons de l'Est venait ensuite, six fanfares, et, enfin, les fanfares scolaires au nombre de cinq.

Cette parade-revue était coupée de pièces de concert exécutées par différents corps de musique et par des instrumentistes distingués tels que la cornettiste Léona May Smith, Alexis Wasilewski, saxophoniste et Arthur Lavoie, accordéoniste. Entre autres, on entendit M. Carol Tremblay d'Arvida, que l'on venait d'annoncer comme gagnant de la bourse Edgar Genest au concours instrumental. Le jeune cornettiste fut vigoureusement applaudi et nul doute que ce succès sera l'un des meilleurs souvenirs des débuts de sa carrière musicale.

Nous ne pouvons malheureusement nous étendre comme nous le voudrions sur ce festival des fanfares. Mais nous ne pouvons terminer sans mentionner que notre fanfare et son chef de musique ont fait excellente figure parmi ces corps de musique dont quelques-uns comptent 40, 50 et 60 ans d'âge. Il suffisait d'entendre annoncer la fanfare d'Arvida pour qu'aussitôt les visages s'illuminassent et qu'un grand intérêt se manifestât. La tenue distinguée et la marche quasi impeccable des musiciens furent remarquées à maintes reprises. Ils furent d'excellents ambassadeurs de notre région au festival de Thetford Mines qui fut à date et au dire du président de la fanfare d'Arvida, le mieux réussi.

Mentionnons aussi l'amabilité et l'esprit hospitalier des citoyens de Thetford qui n'ont rien ménagé pour rendre notre séjour parmi eux des plus agréables. Arvida verra-t-elle un jour semblable déploiement musical?

Plus on attend, plus il en coûte



CONSULTEZ NOTRE
REPRÉSENTANT

THE
MUTUAL LIFE

ASSURANCE COMPANY
OF CANADA

Assurance-vie à prix modique

FONDÉE EN 1869

SIÈGE SOCIAL, WATERLOO, ONT.

N2537

PAUL RENY, c.l.u., gérant de succursale
365 est, rue Racine CHICOUTIMI, P. Q. Tél.: 4-4081

J.-PAUL DESCHENES, représentant
365 est, rue Racine CHICOUTIMI, P. Q. Tél.: 4-4081

R. WILHELMY, représentant
382, rue Mellon ARVIDA, P. Q. Tél.: 8-5993

ALFRED GAUTHIER, représentant
382, rue Mellon ARVIDA, P. Q. Tél.: 8-5993

Madeleine et Pierre

Bilingue à six ans

"J'aime bien mieux parler français maintenant... mais l'anglais est plus facile". C'est ce que me confiait la petite Hazel, jeudi dernier, quand je suis allée l'interviewer pour vous. Qui est Hazel?

Une petite Arvidienne de six ans, l'une d'entre vous. Son mérite? Elle a appris le français cette année. Ses parents, M. et madame H. R. Fee, 182 Radin Road, Arvida, sont tous les deux de langue anglaise et Hazel n'a ni frère ni

anglais, tantôt les petits français. Sans compter qu'on peut "comprendre la radio", et "écouter les beaux contes du samedi matin". — Si le français ressemble à l'anglais? Hazel a hésité un peu avant de répondre. Je pense que c'est tout à fait différent, dit-elle; on parle français ou on parle anglais. Il y a bien le mot "pop-sickle"...

Un quart d'heure est vite passé en compagnie d'une petite fille aus-



soeur. Elle a de petits amis français. "Je les voyais souvent au Jardin de l'Enfance, dit-elle, mais maintenant ils viennent seulement de temps en temps, ils restent loin. Je leur parle au téléphone".

Hazel a déjà une petite collection de livres français; Calcul, contes, historiettes; avec enthousiasme, elle décrit les scènes et m'explique la signification des vignettes. C'est bien utile de savoir deux langues. Hazel a déjà eu l'occasion de le constater. Plusieurs fois, elle sert d'interprète à la maison, parfois dans le voisinage, et souvent "dans les jeux" elle est obligée de "débrouiller" tantôt les petits

si vivante. C'est déjà le temps de partir. Hazel accepte de dire une déclamation, pour terminer l'interview. Elle débite un amour de petit monologue qui finit par une culbute et voilà.

Hazel a fait le premier pas dans la connaissance de notre langue; et comme elle est une petite fille intelligente et qui aime les livres, elle prendra plaisir à se familiariser avec notre grammaire et notre littérature. Un véritable enrichissement!

Peut-être son exemple vous incitera-t-il à trouver moyen de vous familiariser avec une langue seconde et à vous y intéresser. Les cultures étrangères sont comme d'immenses jardins remplis de trésors merveilleux et la langue est la clef qui en ouvre la grille.

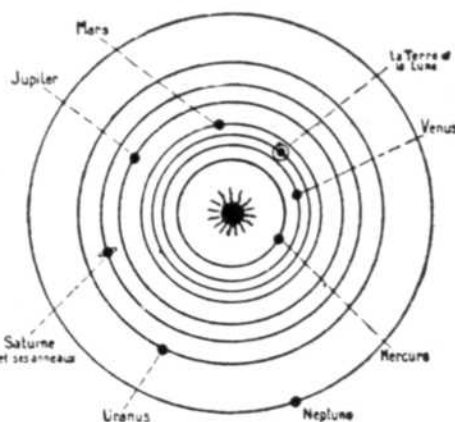
A. V.

Ce Beau Ciel

Qui de vous, par une belle nuit d'été, n'a eu l'occasion de contempler le ciel rempli de myriades de petits points lumineux? Sachez que ces points sont des étoiles et des planètes. Vous pourrez les distinguer facilement les unes des autres. Les étoiles, qui sont des mondes incandescents, situés à des distances incalculables de la Terre, émettent une lumière clignotante; tandis que les planètes, qui sont des mondes refroidis, n'ayant pas de lumière propre mais réfléchissant celle du Soleil, ont une lumière fixe.

La Terre est une planète. Le Soleil est une étoile autour de laquelle gravitent les planètes, dont la Terre. Toute chaleur et toute lumière nous viennent du Soleil. Autour de certaines planètes gravitent des astres plus petits, qui les suivent à travers leur course autour du Soleil, nommées satellites.

La Lune est le satellite de la Terre.



Les planètes les plus importantes du système solaire ou système de Copernic, du nom de l'astronome qui le découvrit, sont au nombre de huit:

Ce sont en partant du Soleil: MERCURE - VENUS - LA TERRE - MARS - JUPITER - SATURNE - URANUS - NEPTUNE (voir fig.)

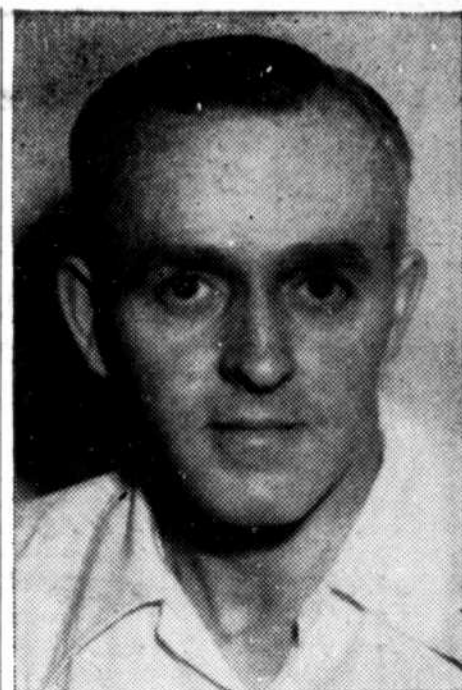
La Terre effectue un tour complet autour du Soleil en 365 jours, soit un année sidérale ou année solaire, et un tour sur elle-même en 24 heures.

Elle décrit autour du Soleil une ellipse, c'est-à-dire un cercle imparfait ce qui explique qu'au cours d'une année solaire, chacune des hémisphères terrestres se trouve à tour de rôle, plus rapprochée ou plus éloignée du Soleil, ce qui explique les saisons.

Que se passe-t-il dans tous ces mondes semblables au nôtre? C'est peut-être ce que la science nous permettra de découvrir un jour (Shell Revue)



M. REAL LAPIERRE, employé au département de la refonte 34-A auquel fut remis l'insigne de mérite pour avoir actionné un pont roulant pendant un an sans accident.



M. ADRIEN LAROCHE, employé à l'usine de menager no 1 a reçu l'insigne d'honneur pour avoir actionné, pendant un an, un pont roulant sans aucun accident.

CHARRON, SIMARD & Cie

400 ouest Saint-Jacques — Montréal

Membres de la Bourse de Montréal et du Canadian Stock Exchange

COURTIERS EN VALEURS MOBILIERES

Succursales:

Québec—Drummondville—Victoriaville—Thetford-Mines
Hôtel Mont-Royal, Montréal

CHICOUTIMI

250, AVENUE RIVERIN — TEL.: 4-4439 — CHICOUTIMI
EDIFICE GAGNON FRERES

Notre salle de dépêches complète avec "Translux et Teletype" est là pour vous desservir. Nous espérons qu'à l'occasion vous profiterez des avantages que nous sommes en mesure de vous offrir.



Il n'y a pas à hésiter un seul instant... Procurez-vous l'un de ces spéciaux formidables...

1948 PONTIAC sedan,	\$895
air conditionné	
1947 MERCURY sedan,	\$745
chaufferette	
1946 CHEVROLET sedan,	\$595
chaufferette	
1952 CHEVROLET Styline Spécial, 2 portes	\$1695
air conditionné	
1950 VANGUARD SEDAN	\$895
air conditionné	
1949 MERCURY 2 portes,	\$995
air conditionné	



DISTRIBUTEURS

CADILLAC — OLDSMOBILE
AUTOS ET CAMIONS CHEVROLET
PNEUS DOMINION ROYAL

Tél.: 4-3315

80 RUE RACINE EST

CHICOUTIMI

LE LINGOT VOUS INVITE

Avez-vous un passe-temps favori? soit une collection de timbres, d'insectes, ou autres? Etes-vous membre d'un club de correspondance? Etes-vous amateur de musique? Avez-vous un sport dans lequel vous excellez? Avez-vous fait un voyage intéressant? Pouvez-vous écrire quelque chose d'original? Avez-vous des suggestions intéressantes pour les passe-temps de vacances?

Une colonne de notre journal sera à votre disposition dans cette page. Faites-nous part de vos bonnes idées, peut-être vous demanderai-je aussi une entrevue pour le bénéfice de nos jeunes lecteurs. Appelez Aluminum, local 4224 et demandez Mlle Vincent. Ne vous gênez pas pour demander plus d'informations à ce sujet. Il va sans dire que le Lingot aura le privilège de faire une sélection parmi les entrées.

A. Vincent

Directrice de la Page Enfantine.



DIANE ROBERT FETE SON CINQUIEME ANNIVERSAIRE — Diane, enfant de M. et madame J.-L. Robert, 310 rue Lamarche, Arvida, célébrait son cinquième anniversaire, samedi le 6. A cette occasion, madame Robert invitait quelques petits amis à goûter. De gauche à droite: (1ère rangée) Gracien Paquet, Guylaine Bouchard, Micheline Paquet, Diane Robert, Denise Paquet, Monique Paquet, Yvan Paquet; (2ème rangée) Michel Pednault, Lise Blackburn, Marceline Pednault, Nicole Paquet, Jean-Marie Paquet.

HEAD OFFICE — MONTREAL
ARVIDA REPRESENTATIVE

Anna P. Girouard

QUEBEC POWER BUILDING
TEL.: 5-5181 — QUEBEC
SUN LIFE ASSURANCE CO. OF CANADA

VOUS AIMEREZ

John Collins

DÉLICIEUX

ALPHONSE ROSS

517 Rue MELLON Téléphone 8-3376
ARVIDA

Representant de
JOS. BLACKBURN

DIRECTEUR de FUNERAILLES
T. E. BLACKBURN PROP.

EMBAUMEUR DIPLOMÉ SALON MORTUAIRE
SERVICE D'AMBULANCE JOUR ET NUIT

294 AVE. BÉGIN CHICOUTIMI TEL. 4-5511

Conseils du Chef de Police aux parents

Le Chef de police de la cité d'Arvida nous prie d'avertir en son nom, les parents de surveiller spécialement leurs enfants durant ces journées d'intense chaleur que nous traversons. Ces petits prennent plaisir à jouer dans l'eau et à s'y baigner. Que les parents s'informent auprès des enfants de l'endroit où ils s'ébattaient et qu'ils leur donnent de judicieux conseils de prudence. Les endroits voisins du "pit" de sable et la rivière Saguenay, en arrière du Saguenay Inn, sont très fréquentés et trop souvent dans le passé ont été témoins de tragédies sur lesquelles il est inutile de revenir. C'est donc aux parents, en premier lieu qu'il appartient de surveiller leurs enfants et de leur faire comprendre que s'il est bon de se baigner, il ne faut pas le faire imprudemment et en ignorant les règles les plus générales comme celle de ne pas se baigner avant deux heures après les repas, celle de pas aller en eau profonde ou dans des endroits d'on on ignore la profondeur. Les embarcations de fortune, radeaux, etc. que les petits aiment à construire sont extrêmement dangereux et la cause de bien des noyades; enfin ne tolérons aucun amusement dont on peut craindre les suites. Les parents devraient se rendre compte par eux-mêmes des endroits que fréquentent leurs enfants dans leur temps libre.



VISITEURS DE JONQUIERE. — Un groupe de religieux de l'Externat classique Saint-Michel de Jonquière qui ont visité les usines d'Alcan, d'Arvida jeudi dernier. Première rangée: les CC. FF. Colomban, Romulus, Berchmans et Gérard; 2e rangée: les CC. FF. Louis-Bernard, Florentins, Charles-Garnier et Pierre-André. M. Edmond Lapierre, surveillant du département de la Caisse de retraite et d'assurance-vie accompagnait les visiteurs.

Nouvel hôpital à Dolbeau

Le 29 juin dernier, la première pelletée de terre marquant le site du nouvel hôpital de Dolbeau fut enlevée au cours d'une cérémonie qui réunissait un grand nombre de personnalités civiles et religieuses.

La Révérende Mère Marie-de-l'Eternité, supérieure de l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi, était présente.

Les travaux d'excavation et de construction commenceront d'ici quelques jours et sont confiés à un entrepreneur général de Chicoutimi, Xavier Neron & Fils, Ltée, qui eut également le contrat de l'agrandissement de l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier.

JUILLET

1953

LE CALENDRIER DE

chez nous

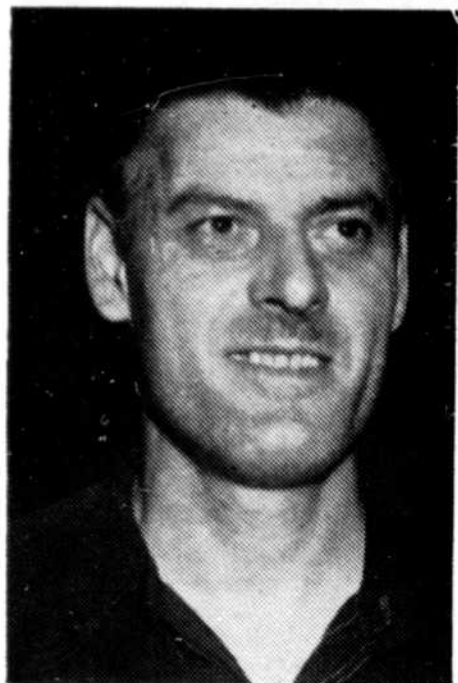
PRÉSENTÉ PAR

Molson's

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
JOUR HISTORIQUE 3 juillet 1608: Champlain fonde Québec. Au pied des falaises, on commence la construction de l'habitation, en bois, où Champlain et ses hommes passeront l'hiver pour la première fois.			1 	2 	3 	4
			1867—LA CONFÉDÉRATION EST NÉE	1901—ABOLITION DES PORTES DE PÉAGE DE LA CÔTE ST-ANTOINE, A MONTRÉAL	1930—PREMIÈRE PARTIE DE BASEBALL JOUÉE LE SOIR DANS L'EST DU PAYS; LE ROYAL GAGNE CONTRE LE BUFFALO	1634—LAVIOLETTE FONDE TROIS-RIVIÈRES
5 	6 	7 	8 	9 	10 	11
1923—UNE TEMPÊTE TRANSFORME EN CANAUX LES RUES DE ST-HYACINTHE	1910—WIGGS, DU ROYAL, LANCE UNE PARTIE SANS POINT NI COUP SUR CONTRE LE ROCHESTER	1881—LES DÉBARDEURS FONT LA GREVE A MONTRÉAL	1534—CARTIER ARRIVE A LA BAIE DES CHALEURS	1843—ON LANCE LE PREMIER BATEAU EN MÉTAL CONSTRUIT A MONTRÉAL	1911—LAURIER OVATIONNÉ A SON RETOUR DE LA CONFÉRENCE IMPÉRIALE	1923—HOWIE MORENZ SIGNE UN CONTRAT DE DEUX ANS AVEC LES CANADIENS
12 	13 	14 	15 	16 	17 	18
1873—ON POSE LA PREMIÈRE PIERRE DE L'HÔTEL DES POSTES DE MONTRÉAL	1852—LE "THÉÂTRE ROYAL" OUVRE SES PORTES A MONTRÉAL	1931—ON OFFRE \$50 POUR TOUT MARSOIN CAPTURÉ OU TUÉ SUR LA CÔTE DE LA GASPÉSIE	1917—DANS LE COMITÉ DE LAVAL ON FÊTE L'ABOLITION DU PÉAGE SUR LE SEUL PONT QUI L'IMPOSAIT ENCORE	1930—LEFTY CLASÉT LANCE ET GAGNE DEUX PARTIES, 6-0 ET 2-1, CONTRE LE READING	1821—ON COMMENCE LE CREUSAGE DU CANAL DE LACHINE	1927—HENRI LEPAGE GAGNE UNE COURSE A BICYCLETTE DE 50 MILES
19 	20 	21 	22 	23 	24 	25
1897—LES TRAMWAYS ÉLECTRIQUES COMMencent À CIRCULER DANS LES RUES DE QUÉBEC	1931—LA VOIE AÉRIENNE QUÉBEC-MONTRÉAL EST INAUGURÉE	1836—INAUGURATION DU PREMIER CHEMIN DE FER AU CANADA (LAPRAIRIE-ST-JEAN)	1921—PREMIÈRES RÉGATES INTERNATIONALES SUR LE LAC ST-LOUIS	1905—UN MONUMENT A JACQUES CARTIER EST DÉVOILÉ, A ST-MALO (FRANCE) PAR L'HON. R. LEMIEUX	1701—LAMOTTE-CADILLAC FONDE DÉTROIT	1931—UN GRAND CONCOURS DE "YO-YO" EST TENU A MONTRÉAL
26 	27 	28 	29 	30 	31 	
1930—"MARINE", PROPRIÉTÉ D'UN MONTRÉALAIS, PARCOURT LE MILE EN 1.35-3/5 A BLUE BONNETS—UN RECORD AU CANADA	1931—DES VOLEURS DÉVALISENT UN GARAGE DE MONTRÉAL... TROUVENT 10¢ EN TOUT	1633—DANS 140 CANOTS, 700 HURONS ARRIVENT A QUÉBEC POUR FAIRE LA TRAITE DES FOURRURES	1921—DANS LA BEAUCE LE BOEUF VIVANT SE VEND 1¢ LA LB.	1887—FIN DE LA CONSTRUCTION DU PONT DE CHEMIN DE FER SUR LE ST-LAURENT, A LACHINE	1937—SHERBROOKE CÉLÈBRE SON CENTENAIRE	
						La plus chaude journée enregistrée à Québec, en juillet: 96° Dessins par <i>Barbier</i>

M. Lucien Fortier à l'emploi d'Alcan depuis 25 ans

Mardi dernier, M. Lucien Fortier, contremaître de la fonderie au dé-



partement de la mécanique célé-
brait ses vingt-cinq ans de servi-

ce continu à l'emploi de l'Alcan et devenait ainsi le 159e membre du Club des Pionniers d'Alcan.

M. Fortier est originaire de Montréal où il est né le 8 septembre 1910 dans la paroisse Saint-Clément de Viauville de l'union d'Onidas Fortier et de Mélandy Delorme. Après ses études à l'école Saint-Clément et à l'école Lepailleur, il est entré au service de la Canadian Wire Bond Box Ltd., et à la Recket Oversea Ltd. Puis, en mai 1928, la Cie l'engagea comme apprenti-mouleur dans la fonderie. Après 3 ans comme apprenti, il travailla comme mouleur jusqu'en 1939 alors qu'il fut promu au poste de contremaître de la fonderie.

Fervent sportif, il a brillé au baseball pour le club d'Arvida et à la balle-molle. Il est aussi un amateur de hockey. En 1932, M. Fortier épousa Mlle Josette Gilbert, de Jonquière et de cette union est né un fils; Jean. Ajoutons enfin que M. Fortier est un membre du Club des contremaîtres depuis sa fondation.

Centre anticancéreux à l'Hôtel-Dieu

L'Hôtel-Dieu de Chicoutimi recevra plus de \$47,500 comme subvention fédérale qui l'aidera à organiser un nouveau centre anticancéreux et à traiter les victimes du cancer.

Environ \$26,000 de cette subvention serviront à acheter du matériel pour la nouvelle clinique, par exemple du radium et un outillage moderne de radiothérapie profonde. A payer le traitement du personnel de la clinique, qui comprendra un technicien en radiographie, une infirmière sociale et un secrétaire, ainsi que les services médicaux et chirurgicaux destinés aux cancéreux que l'on soignera gratuitement. On emploiera le reste de la subvention pour aider à couvrir les frais d'hospitalisation des cancéreux et pour aider d'une façon relative les malades externes.

ANTONIO BOILY

NOTAIRE

172, rue St-Dominique
(en face du bureau de poste)
Tél.: bur. 2-2408 - rés. 2-2387
JONQUIERE

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr. Marc-A. Levesque

610, rue Mellon Tél.: 4-5364
ARVIDA



SERVICE

Beatty
BROS. LIMITED

AUTORISÉ

Réparation et pièces de rechange pour lavesses
de toutes marques.
Machine à coudre.



Réparation et pièces de rechange.
Moteur électrique, attachement à
faire les boutonnières, lumière, etc.

J.C. MARCOTTE

Marchand

Beatty Bros Ltd.

Tél.: 4-3010 — 357, rue Racine, Est, Chicoutimi

La taxe de vente rapporte \$8,562.94

Les Commissions scolaires catholique et protestante d'Arvida ont retiré \$5,562.94 de la taxe de vente perçue dans le district de Chicoutimi durant les mois de mai et juin. Les corporations scolaires du district ont retiré une somme totale de \$60,504.63 au cours de ces deux mois. Voici comment les sommes ont été réparties:

	La part de chacune		
	Mai	Juin	Total
Arvida (catholique)	4,099.61	4,031.79	8,131.40
Arvida (protestant)	217.57	213.97	431.54
Bagotville (ville)	1,205.48	1,255.76	2,461.24
Bagotville (paroisse)	337.03	342.70	679.73
Chicoutimi (cité)	6,003.64	6,104.62	12,108.26
Chicoutimi (paroisse)	1,672.57	1,700.71	3,373.28
Grande-Baie (village)	1,030.67	1,048.01	2,078.68
Grande-Baie (paroisse)	285.29	200.09	575.38
Jonquière (ville)	7,182.55	7,303.36	14,485.91
Jonquière (paroisse)	416.74	423.75	840.49
Kénogami (ville)	3,266.83	3,321.78	6,588.61
Kénogami (protestant)	123.06	125.14	248.20
Port-Alfred (ville)	1,362.11	1,335.02	2,747.13
Rivière-du-Moulin	855.86	870.26	1,726.12
Ste-Anne (village)	1,348.13	1,370.80	2,718.93
Ste-Anne (paroisse)	632.11	642.74	1,274.85

Obsèques du gouverneur de la prison de Chicoutimi

Lundi le 29 juin dernier avaient lieu en la cathédrale de Chicoutimi, les funérailles de M. J. Ernest Tremblay, Gouverneur de la prison de Chicoutimi, décédé le 26 juin à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier, à l'âge de 57 ans. M. Tremblay avait demeuré durant plusieurs années à Arvida.

Le service était chanté par M. l'abbé François Plourde, aumônier de la prison de Chicoutimi, assisté de MM. les abbés Maurice Dussault et Philippe Larouche de la Cathédrale comme diacre et sous-diacre. MM. les abbés J.-A. Fortin, curé de Saint-Jacques d'Arvida et Joseph Drouin occupaient le chœur durant la cérémonie. La dépouille mortelle était portée par des gardes de la prison de Chicoutimi.

Outre son épouse, née Eleonore Audet, M. Tremblay laisse dans le deuil son fils adoptif M. Sylvio Tremblay, sa belle-fille née Laurentine Blackburn et deux petits fils. Ses frères Rosaire, d'Alma et Joseph d'Arvida. Ses soeurs Mlle Marie-Louise Tremblay d'Arvida, Mme Raoul Bouchard (Simone) d'Arvida, Mme Nazaire Tremblay (Antoinette) d'Alban, Mme Ludger Poitras (Marie-Blanche) de Montréal, Mme François Ouellet (Bernadette) de Trois-Rivières. Ses beaux-frères MM Joseph Audet, d'Arvida, Raoul Bouchard, d'Arvida, Ludger Poitras, de Montréal, Nazaire Tremblay, d'Alban, François Ouellet, des Trois-Rivières. Ses belles-soeurs, Mmes H. Leclerc, Joseph Audet et Joseph Tremblay, d'Arvida.

Les funérailles étaient confiées à la maison Gravel de Chicoutimi.

Cinquantenaire des Frères de Saint-François-Régis

La communauté des frères de Saint-François-Régis a célébré le 29 juin dernier, le cinquantenaire de son arrivée au Canada.

C'est en effet le 29 juin 1903 que le premier groupe de frères arrivait à Péribonka. Ces religieux arrivaient directement de France et venaient coloniser un coin de notre région. De ce premier groupe de religieux, trois seulement sont encore vivants: ce sont les frères Camille-Frasse, Jules-Soulier et Laurent-Weiss.

En 1938, la communauté alla s'installer au rang Saint-Thomas près de Bagotville. Cet établissement est le seul de la communauté dans le monde entier. Le supérieur général a là ses quartiers généraux.

Depuis leurs débuts, les frères de Saint-François-Régis ont hébergé au moins 1,000 orphelins. A l'occasion de ce cinquantenaire, une amicale des anciens de Saint-François-Régis a été fondée sous la présidence de M. Thomas Ouellet, de Chicoutimi.

M. Saint-Laurent en tournée électorale

Les villes de Chicoutimi, Jonquière, Alma, Roberval, et Chambord recevront la visite du T. H. Louis Saint-Laurent au cours de la tournée du 22 juillet. Il tiendra une assemblée à 3h. 15 de l'après-midi à St-Joseph-d'Alma, une à 5 h. à Jonquière et une autre à 8h. du soir à Chicoutimi. L'Honorable Premier Ministre se retirera au Saguenay Inn à Arvida où il passera la nuit avant de retourner à Québec.

SAGUENAY DRY
BON... COMME L'AIR PUR
DE NOS MONTAGNES
EN VENTE PARTOUT AU SAGUENAY

STORE OPEN FRIDAY NIGHT



Basis of a Sports or Sun-Lovers Wardrobe

H.R. Featured . . 4.25 to 13.95



Four that summarize this Summer's fashions! Rear-view

SHORTS in orange, chartreuse, light blue, green or navy blue
corduroy, 4.25. GOLF SKIRT with four tees in belt . .

light blue, aqua, white, salmon or light brown rayon

"linen", 9.95 . . and in the same material, little SHORTS

with toreador ties . . red, white, blue or green, 5.95 . .

CYCLING PANTS in red, navy blue or black, 13.95.

Also . . toreador shorts in other materials.

H.R. du Nord . . 380 Mellon Street, Arvida

Branch of HOLT RENFREW

Première messe à Saint-Philippe

Samedi dernier M. le curé Omer Genest célébrait la première messe officielle de la nouvelle paroisse de Saint-Philippe d'Arvida dans la salle de l'école Sainte-Bernadette. Dimanche les messes eurent lieu à 7 heures, 8 heures, 9h. 30 et 11 heures. A la demande des travail-

lants, M. le curé a changé l'heure de la première messe et dimanche prochain elles auront lieu à 6h., 8h., 9h. 30 et 11h.

Dans son sermon M. le curé a demandé à tous ses paroissiens de s'unir et de collaborer avec leur pasteur.

Ajoutons que M. le curé Genest demeure maintenant à 113 rue Burma et le numéro de téléphone est 8-3143.

CUIR CHEVELU

Démangeaison, chute des cheveux, pelade, employez PILOCARP en friction légère une fois par jour. En vente dans les pharmacies, formats de \$1.00 et \$1.75; en usage chez les barbiers.

FABRIQUE PAR

Les Produits Chimiques Saguenay Enrg.

28 est, rue Racine

Chicoutimi

"J'ai payé mon combustible avec un prêt de HFC"

Ça va vite, c'est commode! Des milliers de gens paient leurs factures de cette façon moderne et rationnelle. Vous pouvez en faire autant... dès aujourd'hui. Prêts accordés pour toutes raisons valables.

De \$50 à \$1000 contre votre signature.

Aucune garantie négociable n'est exigée. Jusqu'à 24 mois pour rembourser.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
25e année au Canada

121 est, rue Racine, téléphone 3530

CHICOUTIMI, P.Q.

SUCCURSALE DE JONQUIÈRE: 278, rue St. Dominique, téléphone 2-3521

Arrêtez... achetez à l'enseigne Coke & Vivres

Les repas d'été sont plus alléchants avec du Coke glacé.

Votre famille et vos amis font bon accueil à cette fameuse combinaison.



Les épiciers mettent en vedette
Coke & Vivres
Emportez-en assez chez vous

6 Bouteilles par Carton 36¢

Comprenant Taxes Fédérales Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Liée

"Coke" est une marque déposée.

GAGNON & LAPOINTE

54, rue Dupont — Jonquière — Tél.: 2-3559



LE CONSEIL DES CHEVALIERS DE COLOMB a tenu récemment ses élections annuelles et s'est choisi un nouvel exécutif pour l'année 1953 - 1954. On remarque assis de gauche à droite: MM. Lorenzo Brisson, secrétaire financier; J.-J. Simard, secrétaire-trésorier; Adrien Courville, grand chevalier; Edmond Martel, député grand chevalier; Roland Lemelin, secrétaire-archiviste. Debout de g. à d.: MM. Henri

Morrisette, conseiller légal; Albéric Vaillancourt, syndic; Sylvio Gauthier, syndic; Edmond Landry, porte-drapeau; Georges Charron, syndic; Marcel Hubert, intendant; Adélard Flanagan, garde-extérieur; Wilbrod Michaud, garde intérieur. N'apparaissent pas sur la photographie: M. le chanoine J. Levêque, aumônier, et M. Fernand Dallaire, chancelier.

Le Corps Royal Canadien des Cadets de la Marine "Saguenay" reçoit une charte officielle

Le Corps de Cadets Royal Canadien "Saguenay" vient de recevoir sa charte officielle de l'honorable Défense, après de longs mois de travail. M. Claxton, ministre de la

Sur les recommandations de la Ligue Navale du Saguenay, sous la présidence de M. Louis Fay, maire d'Arvida, le commandement du Corps de Cadets a été donné à M. Jean-Paul Cloutier, employé de l'Alcan, directeur de la Chambre de commerce et trésorier de la Légion Canadienne. M. Cloutier a passé une bonne partie de sa vie sur l'eau et dans la marine dont les années de guerre, de 1939 à 1943 comme officier de navigation, dans l'Atlantique Nord et Sud, et de 1943 à 1945, comme officier du contrôle naval à Port-Alfred.

M. Cloutier aura pour le seconder dans cette tâche au moins cinq officiers et sous-officiers. Le sous-lieutenant Jean Caron, d'Arthur-H. Caron et Fils de Chicoutimi, est nommé officier-exécutif; le sous-lieutenant Caron a été officier-pourvoyeur dans la marine, de 1941 à 1945, au Canada et à Terre-Neuve.

L'officier-pourvoyeur sera le sous-lieutenant Diego Lavoie, gérant d'A.

Tremblay de Chicoutimi, qui passa la guerre dans la marine comme secrétaire particulier de différents commandants: il fut aussi prêt à l'amirauté britannique pendant une couple d'années.

Les trois officiers de divisions seront MM. Jacques Mailly, J.-Alex Bouchard et Normand Huard. Le sous-lieutenant Jacques Mailly est inspecteur aux usines de l'Alcan a été quartier-maître dans la marine pendant cinq ans, dont quatre années entières en haute mer sur le H.M.C.S. Restigouche M. Mailly donnera des cours spécialisés.

Le sous-lieutenant J.-Alex Bouchard est électricien au service de l'Alcan, a été dans la marine de 1942 à 1945 comme sous-officiers électricien à terre et en mer. M. Bouchard donnera aussi des cours spécialisés.

M. Normand Huard est employé de Price Bros de Kénogami, fut inspecteur dans l'infanterie comme sergent et est instructeur du Régiment du Saguenay depuis 1951. M. Huard s'occupera de l'entraînement physique des cadets.

Les avantages qu'il y a à appartenir au Corps de Cadets de la Marine sont très nombreux, et il nous suffit de causer un peu avec M.

Cloutier pour nous en rendre compte. Tout d'abord, les jeunes de 14 à 17½ ans sont entraînés et instruits par des experts, ils ont droit à des cours spéciaux durant les vacances estivales; les uniformes et tout l'équipement sont fournis gratuitement; il n'y a aucune obligation de leur part; ils ont droit, s'ils le méritent, à des bourses d'études au nombre de 30 annuellement, variant de \$350. à \$1,200. ces bourses d'études peuvent être employées dans n'importe quelle université au choix du récipiendaire et pour toute profession libérale. En plus, on apprend aux jeunes qui font partie de ce corps l'exactitude, la discipline, le respect de l'autorité et toutes sortes de bonnes qualités qui en font des citoyens modèles. On leur offre encore des cours spéciaux dans différentes écoles navales du Canada, et après une couple d'années, les meilleurs ont droit à une croisière de deux mois en haute mer, couvrant ainsi une partie du globe terrestre.

On nous apprend que 90 uniformes sont arrivés et que 25 cadets choisis au mérite porteront bientôt leur costume distinctif. Ces cadets suivront des cours de promotion durant l'été afin d'être prêts à assumer des fonctions durant les cours réguliers de l'automne.

Deux baleinières pour l'entraînement des cadets viennent d'être expédiées au Saguenay et sont attendues sous peu. Le Corps de Cadets Royal Canadien "Saguenay" vient aussi d'être doté d'un projecteur qui servira pour des fins éducatives.



A l'occasion du prochain mariage de M. R. Lalancette, ses compagnons de travail aux magasins de l'usine lui ont offert la semaine dernière un magnifique cendrier sur pied et un ustensile de cuisine. Assis de gauche à droite: Mme Louise Tremblay, Mlle Sheila Morris; M. R. Fournier; Mde Paulette

Marinoff; Mlle Jacqueline Ouellet; Mlle Gertrude Villeneuve. Debout dans l'ordre de g. à d.: MM. C.-H. Bergeron; A. Le Poidevin; F.-K. McLeod; R. Huot; M. Bruneau; C. Angers; L. Huot; P.-E. Hersberger; R. Coulombe; H.-C. Saper; A. Turbide; R. Lalancette; G. Sénéchal et V. Vaillancourt.



M. CYRILLE DUPÉRÉ quitte ses compagnons de travail. A cette occasion, une magnifique démonstration lui a été organisée pour célébrer le vingt-cinquième anniversaire de son entrée à l'usine et l'âge de la retraite. Nous remarquons, première rangée: MM. Thomas-Ls Gagné, R. St-Hilaire, Y.

Dion, I. Lavoie, L. Desgagné, P.-E. Marceau, E. Bourgeois, D. Roy; deuxième rangée: R. Roof, E. Landry, G. Jean, E. Bolduc, C. Dupéré, A. Courville, C. Burns, G. Tremblay, S. Laroche; troisième rangée: V. Savard, P. Langlois, B. Aubrit, A. Blais.

Un contremaître prend sa retraite après vingt-cinq ans de service

Le 16 juin marquait le soixante-cinquième anniversaire de M. Cyrille Dupéré, contremaître pour l'entretien de la voie ferrée, au département de la mécanique et, le 28 juin, le vingt-cinquième anniversaire de son entrée à l'usine d'Alcan. Tout en prenant sa retraite, M. Dupéré est donc devenu le 160e membre du Club des pionniers d'Alcan.

Tuque, puis, continuait à travailler pour le transcontinental jusqu'en 1918.

La première guerre mondiale venait à peine de se terminer lorsque M. Dupéré s'engagea au moulin à papier de la Brown Corporation de La Tuque. Il y travailla durant cinq ans. C'est alors qu'il quitta cette région pour la nôtre s'en vint à l'Isle-Maligne pour la Québec Development.

En 1927, il s'engage comme contremaître à Chute-à-Caron. M. Dupéré, en 1930, s'en va au service de la Beauharnois Power pour quatre ans, puis il vient à Arvida où il est employé par l'Aluminum Company. En 1939, Alcan le prête à la Foundation jusqu'en 1943. Enfin, il revint à l'Aluminum comme contremaître de l'entretien de la voie ferrée.

M. Dupéré est père de vingt-deux enfants dont treize sont encore vivants. Il a de plus adopté trois de ses petits-enfants.

Deux membres de sa famille travaillent actuellement aux usines d'Arvida, Roméo, ajusteur en tyauterie, 119 rue Burma et Edmour, du Service 34 qui demeure avec son père.

M. Dupéré nous dit en nous quittant qu'il part avec le regret de quitter ses compagnons de travail avec lesquels il s'entendait si bien et une Compagnie où la bonne entente est particulièrement remarquable.

M. Dupéré est membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie d'Alcan. Il demeure à 233, rue Notre-Dame, Jonquières.

Imprudence d'un jeune cycliste

Le 21 juin dernier, une automobile et une bicyclette sont entrées en collision à l'intersection des rues Hudson et Albanel. Le jeune cycliste Omer Thibeault, 14 ans, de Saint-Jean Eudes, roulait très rapidement sur la rue Albanel lorsque rendu à la rue Hudson il ne fit pas son arrêt réglementaire. Le conducteur de l'automobile M. René Prévost d'Arvida qui filait sur la rue Hudson tenta sans succès d'éviter l'accident en appliquant les freins. Le jeune Thibeault fut conduit à l'Hôpital Général du Saguenay par la voiture de la police pour des radiographies aux genoux. Le constable Jean Martin a fait les constatations d'usages.

En marge de cet accident, le Chef Beaudet nous prie de rappeler aux cyclistes de rouler prudemment et d'observer les règlements de la circulation.

Visiteuse victime d'un accident

Le 29 juin dernier, à l'intersection des rues Hunt et Taschereau, Mme J.-R. Foot de Montréal de passage au Saguenay Inn a été frappée par une automobile conduite par M. Yves Sasseville de Kénogami. Souffrant de contusions aux jambes et à la tête, Mme Foot a été conduite à l'Hôpital Général du Saguenay par M. Sasseville lui-même où le Dr Richter lui prodigua les premiers soins. Le Sergent-investigateur Rhéaume se rendit à l'hôpital pour faire enquête.

Ils sont rendus au Mexique

Les quatre jeunes gens de Saint-Joseph d'Alma, Bertrand Boily, Adrien Tremblay, Bertrand Godin et Jean-Marie Gagné, qui, le 1er juin dernier, quittaient notre région dans un auto de modèle 1928, sont arrivés le 2 juillet à Mexico.

Avant de revenir au Canada, ces jeunes gens visiteront Guadalajara. Ils reviendront par voies d'El Paso, Los Angeles, San Francisco, Détroit, Chicago, Buffalo et Niagara.

\$50,000 de dommages

Vendredi dernier, un incendie a causé pour \$50,000 de dommages au magasin de M. Onésime Girard, 152 Blvd Rivière-du-Moulin.

C'est vers 9h. 30 du matin que les flammes prirent naissance dans la cave du magasin Girard où se trouvaient pour plusieurs dizaines de milliers de dollars de marchandises générales, conserves, quincailleries, etc. Grâce au prompt travail des pompiers, les flammes ne s'attaquèrent qu'au premier étage du magasin. Toutefois, le stock qu'y trouvait a été fort avarié par la fumée et l'eau.

Les pompiers de Rivière-du-Moulin et ceux de Chicoutimi travaillèrent ferme jusqu'à 11h. 30 du matin pour maîtriser l'incendie.



SPÉCIAUX POUR LE PRINTEMPS

1952 PONTIAC Chieftain Sedan, 8 Cylindres, radio et air conditionné	\$2350
1952 PONTIAC Spécial de Luxe, Coupé Sport, radio et air conditionné	\$2125
1952 PONTIAC Sedan, Spécial de Luxe, radio et air cond.	\$2150
1951 AUSTIN Sedan, chaufferette, bas millage	\$1150
1950 CHEVROLET Sedan, Spécial de Luxe, air conditionné	\$1425
1949 STUDEBAKER Sedan, chaufferette	\$1150

SPÉCIAL de la semaine

1949
MONARCH
Sedan, radio et air conditionné
\$1175.



31 est, rue J.-Cartier Chicoutimi Tél.: 4-4428
Notre représentant à Arvida — Jacques Boily — Tél.: 8-5334

POSITIONS AVANTAGEUSES POUR JEUNES HOMMES

La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec est en mesure d'offrir des positions de choix à des jeunes hommes qui veulent apprendre un métier et s'assurer une place d'avenir, où ils pourront bénéficier de nombreux avantages, entre autres

- Bons salaires
- Augmentations régulières
- Sécurité d'emploi
- Conditions de travail attrayantes
- Plan de bénéfice en cas de maladie

QUALIFICATIONS REQUISES :

- Diplôme d'Ecole Technique de préférence
- Age: 17 à 24 ans
- Taille: 5' 7"
- Connaissance de l'anglais utile

Pour renseignements supplémentaires, prière de s'adresser à notre bureau d'emploi



La Compagnie du Téléphone Saguenay-Québec



M. Dupéré est né le 16 juin 1888 dans le beau village de Chambord, au temps mémorable du curé Delage. Il eut pour père un vaillant cultivateur, M. Bernard Dupéré qui était originaire du comté de Charlevoix et pour mère, dame Léger Papillon. Il était membre d'une famille de dix enfants dont cinq garçons et cinq filles. De ses frères, deux vivent encore: M. Vincent Dupéré, de Saint-Bruno et M. Bernard Dupéré, du Cap-de-la-Madeleine; de ses sœurs ne vit que Mme Henri Tremblay, de Larouche.

M. Dupéré fréquenta l'école du village jusqu'à l'âge de onze ans alors que son père lui trouva du travail chez M. Michel Bolduc, cultivateur qui demeurerait à quelques pas de chez lui. "Je gagnais alors dit en souriant M. Dupéré la belle somme de 0.25 par jour. A l'âge de 13 ans, soit deux ans plus tard, le jeune Dupéré se dirigea vers Kiskissing où il travailla au moulin à scie Turner. Quatre ans se passèrent à cet endroit. En ce temps-là commençait la construction du chemin de fer La Tuque-Lac-St-Jean d'une longueur de 39 milles. Le travail comme celui de la construction d'une voie ferrée est toujours très dur; mais M. Dupéré y travailla trois ans.

En 1908, on le retrouve au service du chemin de fer transcontinental, sur la section La Tuque-Harvey. Deux ans plus tard, alors âgé de 22 ans, il épousait mademoiselle Marie-Jeanne Chouinard, de La-



M. DENIS LAFONTAINE A COMPLETE LE COURS D'APPRENTI-ELECTRICIEN — Il reçoit des mains de M. Guy S. Mussen, ingénieur de la division du Pouvoir, un chèque en remboursement des frais encourus pour ce cours d'I.F.C. M. Léon Tremblay, du département de l'entraînement, assiste à la présentation.

Succès de M. P.-R. Lavallée au collège militaire

Un jeune citoyen de Chicoutimi, M. P.-R. Lavallée s'est particulièrement distingué lors de la cérémonie de remise des prix sous la présidence de l'Hon. Brooke Claxton, ministre de la Défense Nationale, au Collège militaire royal de Saint-Jean. Le cadet Lavallée a remporté le second prix d'excellence et le premier prix pour études militaires. Cette remise des prix marquait la fin de la première année académique du collège militaire.

Vingt nouvelles demeures

S. E. Mgr Melançon a béni vingt nouvelles demeures de la Coopérative du Sacré-Coeur, de Chicoutimi récemment. Après cette cérémonie il y eut réception et banquet.

En Cour municipale

Le 30 juin dernier, un citoyen d'Arvida comparaissait devant le juge municipal J. Landry sous l'accusation d'avoir causé des troubles et désordres au restaurant Georges Brassard. Il a été condamné à \$20.00 d'amende plus les frais ou à défaut de paiement à 10 jours de prison.

Devant le même juge, le 3 courant, un citoyen de Halfway a comparu pour avoir enfreint le règlement municipal no. 102 en passant sur le trottoir avec une automobile au coin des rues Simmonds et Lasalle. Il s'en est tiré avec une amende de \$2.00 plus les frais ou à défaut de paiement à trois jours d'emprisonnement.

Cour du Juge de Paix

Le 30 juin dernier, cinq individus de Jonquière et Kénogami comparaissaient devant le Juge de Paix pour avoir circulé avec un véhicule-moteur dans les limites de la cité avec une seule lumière à l'avant. Ils ont été condamnés à \$10.00 d'amende plus les frais.

M. D.-H. Ferguson, gérant adjoint des usines

Depuis mercredi de la semaine dernière, les usines locales comptent un nouveau gérant adjoint en la personne de M. D.-H. Ferguson, de Shawinigan Falls. Il remplace M. A.-C. Turney, qui a été nommé il y a quelque temps gérant de la nouvelle aluminerie de Kitimat.

M. Ferguson qui jusqu'à sa nomination était gérant des usines de Shawinigan Falls, est originaire de Winnipeg, Manitoba, où il fit ses études primaires. Par la suite, il



fréquenta les universités du Manitoba et McGill, à Montréal, où il obtint en 1939 le diplôme de bachelier en génie et remporta le prix du Gouverneur général.

Au mois d'août de la même année, il entra au service de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et travailla durant quatre mois au bureau chef à Montréal. Au mois de décembre, il était nommé ingénieur en mécanique à la division de la fabrication à l'usine de Shawinigan. Quatre années plus tard, soit au mois de mai 1943, il devenait surintendant de cette division pour être en 1945 nommé gérant adjoint des usines.

Il quittait Shawinigan Falls en 1946 pour aller au bureau de Montréal où il était assigné gérant général de la Compagnie. Par la suite, il suivit des cours du Centre d'études industrielles à Genève, en Suisse. De retour au Canada en avril 1948, il était nommé adjoint du gérant des usines de Kingston pour devenir gérant adjoint au mois d'avril de l'année suivante.

M. Ferguson était finalement, en octobre 1949, nommé gérant des usines de Shawinigan Falls. Marié, il est le père de deux garçons et d'une fille.

Collision entre trois automobiles

Vers 12h. a.m. mercredi dernier, trois automobiles sont entrées en collision sur la rue Hudson en face de la loge des Moose. Une première voiture conduite par M. Roger Tremblay, 18 ans, de Jonquière, et propriété de M. Henri Bégin filait à vive allure sur la rue Racine et en s'engageant sur la rue Hudson, heurta le véhicule de M. Léopold Dubois d'Arvida. Sous la violence du choc, l'auto de M. Dubois alla frapper la voiture de M. Sylvio Lambert d'Arvida.

Mlle Colombe Guay qui voyageait dans l'auto de M. Tremblay fut blessée dans cette collision. Elle fut transportée à l'Hôpital Général du Saguenay par la voiture de la police où Garde Pelletier lui prodiga les premiers soins. Mlle Guay souffre de blessures à l'épaule, à la hanche et au pied gauche.

Les membres du conseil de Kénogami rétribués

Les contribuables de Kénogami ont approuvé l'emprunt de \$367,000 ainsi que la rétribution du Conseil lors du referendum qui s'est tenu la semaine dernière. Trois cent soixante-six contribuables se sont prévalus de leur droit de vote.

Par suite de l'adoption de rétribution du Conseil, le maire recevra un salaire annuel de \$1,200 tandis que les échevins recevront annuellement \$600 chacun.



VENTE sensationnelle D'AUTOMOBILES ET CAMIONS RECONDITIONNÉS jamais égalée dans la région

Venez comparer nos prix ! ...

NOUS DEFIONS TOUTE COMPETITION

Grande quantité d'automobiles et camions reconditionnés

AVEC GARANTIE

Aucune offre raisonnable refusée

• Spécial •

CHEVROLET 1949

Sedan, 4 portes.
Peinture et pneus
neufs, chaufferette,
radio, etc.

\$995

• Spécial •

FORD 1953

PICK UP
½ tonne. Seulement
2,000 milles.

\$1795

T. & T. Auto Supply Ltee

TERRAIN DES CHARS USAGES

Angle Montcalm et Price

Tél.: 4-4471



PETITES ANNONCES

A VENDRE

UN POELE électrique, un poêle à bois, une glacière, une lessiveuse, un radio. Le tout en parfaite condition. S'adresser par téléphone le jour seulement à: 8-5339.

PROPRIETE comprenant beau grand terrain de 50' x 150', très bonne maison de 3 logements avec cave en ciment de 7 piéds, garage. Prix spécial pour du comptant ou à termes si désiré à conditions assez faciles. S'adresser à 5 Laval, St-Jean-Eudes.

PECHEURS ATTENTION: très beaux vers de pêche à vendre. S'adresser à Jos Leblanc, 289 Lamarche, Arvida, tél.: 8-5439, Arvida.

POUR VOS BESOINS de radios portatifs, voyez: R. S. V. P. Electric, Enr., 197 rue Taschereau, Arvida, tél.: 8-5339.

MOBILIER de salle à manger comprenant buffet, table et 4 chaises, le tout en très bon état. Prix d'occasion. S'adresser à 254 rue Davy, Arvida, tél.: 8-3202.

AMEUBLEMENT DE SALON 3 morceaux, poêle, glacière, bibliothèque vitrée, machine à laver. S'adresser par téléphone à: 2-2295.

CHEVROLET 1941 — 4 portes, en très bonne condition. Moteur reconditionné, chauffette. A vendre \$450. S'adresser à Aristide Lapiere, 68 Ste-Thérèse, Kénogami.

OCCASION SPECIALE: automobile avec licence de taxi pour la cité d'Arvida, à vendre ou à échanger pour une automobile de particulier. S'adresser à Roland Tremblay, 42, rue Racine est, Chicoutimi, tél.: 4-5208.

DACTYLOGRAPHIE "Remington" 1942 en bon état. Bonnes conditions. Appeler Mlle Paula Gagnon à: 8-5662 avant le 18 juillet.

FRAISES A VENDRE, fraîchement cueillies du jardin. S'adresser à: Xavier Brasseur, Rang St-Mathias, Arvida.

POELE EN FONTE, au bois, et à l'huile, marque Belanger. Très propre, et beau modèle. Chauffe très bien. Cause de vente: poêle à bois non utile. S'adresser à: G.-H. Bergeron, 252, rue La Salle, Arvida.

UNE MOTOCYCLETTE de marque "James" en parfait ordre. S'adresser à M. Blackburn, 57, blvd Rivière aux Sables, Jonquière.

UNE REMORQUE "Trailer" pour automobile, en très bonne condition: à prix avantageux. S'adresser à: 179, St-Hilaire, Jonquière.

AUTOMOBILE CHEVROLET, 1940 en bon état; prix spécial. S'adresser à: 317, rue Hare, Arvida.

TERRAIN A VENDRE. S'adresser à: 334, Ste-Ursule, Jonquière.

A LOUER

A LOUER OU A VENDRE, terrains boisés sur le Saguenay, dans nouveau centre de villégiature près de Chicoutimi. Chemin et Electricité fournis. Conditions faciles. Tél.: 4-5509.

CHAMBRE ET PENSION. — S'adresser à: 580 rue Neilson, Arvida, tél.: 8-3126.

A VENDRE

UN CHALET d'été situé le long de la rivière Chicoutimi. Portage des roches. Eau courante, électricité, foyer. Terrain 100' x 200'. Prix \$4,500 dont \$1,200 comptant. La balance \$500 par année. Endroit de pêche.

UN CHALET d'été situé à Shipshaw en arrière d'Arvida. Très beau site enchanteur. Prix \$2,700 comptant.

TROIS BEAUX TERRAINS de club de club de 100' x 200' en bordure de la rivière Chicoutimi par le rang St-Pierre. Prix \$650 à \$750.

UNE PROPRIETE de 6 pièces située rue Cartier Est, Chicoutimi. Salle de bain, foyer. Prix \$10,500 à de bonnes conditions. Libre à 30 jours.

UNE PROPRIETE de 6 pièces située rue Oerstedt Arvida. Chambre de bain, cave de 7', chauffage à l'huile. A vendre pour cause de départ. Prix \$8,800 dont \$3,800 la balance \$50 par mois.

UNE PROPRIETE commerciale, située rue St-Hubert, Jonquière. Libre à l'acheteur. Endroit idéal pour épicerie restaurant ou tout autre genre de commerce. A vendre ou à échanger pour une autre propriété.

UN BEAU TERRAIN de 50' x 100' situé voisin de l'église à St-Jean-Eudes. Entourage propre, et bien construit. Prix \$600.

UNE PROPRIETE de 12 pièces située rue Mellon Arvida. Grand terrain borné par deux rues, garage. Prix \$14,800.

UN BUNGALOW neuf de 26' x 36', 3 chambres, 1 cuisine, salon, 1 chambre de bain, cave de 7'. Terrain de 62½' x 100'. Prix: \$8,800 dont \$3,800 comptant la balance \$50 par mois. Livraison immédiate.

UN COMMERCE de marchandise à la vente et spécialité pour dames et enfants, situé rue Saint-Hubert, Jonquière. A vendre pour cause de maladie. Evaluation: \$20,000. Prix: \$10,000. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Une propriété à revenu serait acceptée en échange.

S'ADRESSER A

ALMAS BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES

121, rue Racine est — Chicoutimi

(Edifice Thérèse)

Tél.: Bur. 4-5851 — Rés. 4-5429

A LOUER à la journée, ou à la semaine. Joli chalet sur le bord d'un lac avec usage d'un canot. 11 milles d'Arvida. S'adresser à 624 Mellon, Arvida.

DEUX BUREAUX avec grandes fenêtres, situés sur la rue Racine. S'adresser à: 42, rue Racine est, Chicoutimi, tél.: 4-5208.

UNE CHAMBRE située à 259 rue Davy. S'adresser par téléphone à: 8-5591.

J'AURAI DEUX CHAMBRES avec bonne pension et à deux pas du service des autobus. S'adresser à: 189, rue Burma Arvida, tél.: 8-5207.

CHAMBRE A LOUER, toute meublée, eau chaude et froide, service du téléphone, chambre de bain sur le même plancher. S'adresser à: 235, rue Marquette ou tél.: 8-5582.

DEUX GRANDES CHAMBRES, eau chaude et froide sur le même plancher; usage du téléphone. S'adresser à: 264, rue Hare, Arvida.

UNE CHAMBRE meublée, convenant pour un jeune homme. Eau chaude à l'année. S'adresser à: 320, Deville, Arvida, tél.: 8-3630.

JE ME SPECIALISE dans la réparation et la fabrication de meubles de toutes sortes ainsi qu'armoires, bureaux, chaises, rames etc... Tout ouvrage est garanti même s'il s'agit de travail de mosaïque. Adressez-vous en toute confiance à: tél.: 4-5310 ou à: 8-3545 et on fera un estimé du coût du travail si vous le désirez.

ON DEMANDE

ON DEMANDE A ACHETER: Voiturette remorque à deux roues. S'adresser à 210, rue Dubuc, Chicoutimi, tél.: 4-5574.

DIVERS

AFFILAGE ET REPARATION DE TONDEUSES: pour affilage et réparation de tondeuses à gazon, adressez-vous à Benoit Bouchard, 608, rue Volta, Arvida, tél.: 8-3222. Service de livraison.

ARBRES DE PARTERRE — Donnez de la valeur à votre propriété en embellissant votre parterre. Profitez de nos prix qui sont les plus bas. Tél.: 8-3402.

JE ME SPECIALISE dans la réparation et la fabrication de meubles de toutes sortes ainsi qu'armoires, bureaux, chaises, rames etc... Tout ouvrage est garanti même s'il s'agit de travail de mosaïque. Adressez-vous en toute confiance à: tél.: 4-5310 ou à: 8-3545 et on fera un estimé du coût du travail si vous le désirez.

RADIO SERVICE: faites réparer vos radios par un expert en électronique. Garantie de 90 jours. Service de 24 heures. Appelez: Octo Radio Service, 8-3514. Nous irons chercher votre radio sans frais supplémentaire.

A VENDRE

EPICERIE BOUCHERIE LICENCE a-vec propriété de 4 loyers, avec camion pour livraison établie depuis 12 ans dans Chicoutimi, tout l'ameublement, comptoir, entrepôt frigorifique, balance toledo, valeur réelle \$7,000, stock \$4,000. Le tout à vendre à prix de sacrifice, pour cause de départ, acceptera une propriété en échange.

UNE PROPRIETE située, rue St-Georges, Chicoutimi, en plein centre de la ville construction très bonne, 2 loyers revenu \$110 par mois, à vendre au prix de \$6,000 comptant, balance \$600 par année.

UNE PROPRIETE rue Régina, Arvida, 2 loyers, à vendre à prix d'occasion, pour cause de départ.

UNE PROPRIETE genre bungalow, située Blvd Renaud, construction neuve, système de chauffage, 2 loyers, à vendre au prix de \$15 000 dont \$7,000 comptant.

A LOUER local commercial situé rue Racine, Chicoutimi, avec vitrine de 8' x 10' établi depuis plusieurs années.

HOTEL DE 26 CHAMBRES, plus 5 cabines, avec un restaurant de \$10,000 en valeur, établi depuis 20 ans, situé dans un village le long du Saguenay. Beaux sites touristiques. Valeur réelle coûtant \$50,000 à vendre au prix spécial de \$25,000 dont \$15,000 comptant.

UNE PROPRIETE 4 étages, 20 pièces, située en plein centre de la ville voisin du plus grand Hôtel à Chicoutimi, avec un très grand terrain. Site parfait pour un acheteur désireux d'avoir une maison de chambres. Prix \$50,000 dont \$30,000 comptant.

UNE TERRE de 175 acres en culture, 20 vaches, tous les instruments aratoires neufs. Tracteur au complet, bâtisses neuves, située à 3 milles de la ville sur route régionale. Prix spécial, \$20,000 comptant, balance conditions.

Une occasion pour un acheteur qui désire avoir une terre parfaitement organisée pour établir plusieurs garçons.

S'ADRESSER A

OMER TREMBLAY

COURTIER EN IMMEUBLES

333 Est, rue Racine — Chicoutimi

Tél.: Bur. et Rés. 4-5268

La fanfare cadette

Samedi dernier, 200 enfants, futurs membres de notre fanfare cadette, se sont présentés aux premiers cours de solfège sous la direction de M. Jean Back, assisté de quelques membres de la fanfare. Cinq groupes de 40 élèves ont été formés et tous les jeunes étaient

très enthousiastes et avides d'apprendre.

Etant donné le grand nombre de demandes reçues, la fanfare a dû refuser, à regret, les enfants qui tombent dans les catégories suivantes:

- 1-Les fillettes.
- 2-Les enfants en dessous de 10 ans.
- 3-Les enfants dont les parents ne demeurent pas à Arvida.

Le Comité sera très heureux de vous transmettre d'autres renseignements ou décisions qui pourraient intéresser les catégories non éligibles pour le temps présent. Les demandes déjà soumises seront gardées en filière.

Arvida serait ...

(Suite de la 1ère page)

et femmes, des vestiaires, le système avertisseur pour les incendies et une salle de tir qui serait aménagée dans l'aile, dans la partie sud de l'édifice.

Le financement

Le mode de financement consistera en une formule d'emprunt à long terme, c'est-à-dire que le remboursement de la dette s'échelonnnera sur une période de 25 ans et selon les prévisions actuelles, le montant nécessaire au paiement de l'intérêt et au rachat de l'emprunt sera obtenu en augmentant la taxe sur l'évaluation des propriétés d'environ \$0.10 pour chaque \$100 d'évaluation durant l'année 1953-54 et de \$0.15 additionnelles en 1954-55. Pour avoir force et vigueur le règlement doit être approuvé par les électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables et par le lieutenant-gouverneur-en-conseil. En ce qui concerne l'approbation des électeurs-propriétaires, le règlement doit être approuvé par la majorité en nombre et en valeur immobilière de tous les propriétaires d'immeubles imposables et qui ont voté. Ainsi la valeur des propriétés et le nombre des propriétaires entrent aussi en jeu dans la décision finale afin de protéger les intérêts respectifs des petits et des gros propriétaires. Nous saurons donc si nous aurons oui ou non un nouvel hôtel de ville à la suite du referendum des 16 et 17 juillet.

En attendant, tous les électeurs propriétaires qui n'ont pas encore assisté à une réunion publique pour se renseigner sur le projet sont priés de le faire ce soir à 8h. à la salle de l'école Notre-Dame-de-l'Assomption.

La cité de Chicoutimi ...

(Suite de la 1ère page)

musiciens pourront se faire accompagner.

Dimanche, le 12 juillet

10 h. 30 — Ralliement à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

11 h. — Départ pour la messe qui sera célébrée en l'église du Christ-Roi, avenue Ste-Anne.

12 h. — Dîner libre.

1 h. 30 — Ralliement en face de la Cathédrale de Chicoutimi.

2 h. — Parade générale.

3 h. — Au Parc Jacques-Cartier, Chicoutimi (Ensemble de fanfares).

3 h. 45 — Démonstration donnée par les musiciens et les musiciennes de la fanfare de Van Buren, (Maine, U.S.A.)

5 h. — Banquet offert aux musiciens par la cité de Chicoutimi, mais malheureusement les dames ne seront pas admises vu le manque d'espace.

7 h. — Ralliement général au Collège de Chicoutimi (Parade-Revue).

9 h. — Concert par les Fanfares.

10 h. — Fanfare de la Royal Canadian Air Force avec M. S. M. Rascher, saxophoniste de réputation internationale, comme artiste invité.

11 h. 30 — O CANADA.

Les candidats ...

(Suite de la 1ère page)

bertville, sera le porte étendard du parti conservateur.

Me Jules Gauthier, député sortant de charge, ayant décidé de ne pas briguer de nouveau les suffrages, M. J.-O. Fraser, de Kénogami, a été choisi comme candidat du parti libéral dans le comté Lapointe. Le parti conservateur n'a pas encore choisi son candidat.

Le candidat libéral officiel dans le comté de Chicoutimi sera Me Roland Angers, alors que M. Paul-Edmond Gagnon, député sortant de charge, se présente de nouveau comme candidat indépendant.

Câble rempli d'huile pour le Canada

Des barilets de câbles remplis d'huile de 301 k. v. quitteront bientôt une fabrique de câbles d'East-ting en Angleterre à destination de l'Aluminum Company of Canada qui s'en servira pour son installation de câbles souterrains de son entreprise d'énergie à Kemano en Colombie-Britannique.

Dr CHS-EUG. MASSICOTTE

CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél.: 4-3293

153, Racine Chicoutimi

DENTAL SURGEON

Dr Marc-A. Levesque

610 Mellon Street Tel.: 8-5364

ARVIDA

Raoul Blackburn

MECANICIEN

350 Bégin Chicoutimi

Tél. 4-4122

Vendeur de clavigraphes

UNDERWOOD

Machines à additionner

SUNDSTRAND et à calculer FRIDEN — Caisse enregistreuse CLARY — Balance

— ATELIER DE REPARATION —

EXAMEN DE LA VUE

Dr DANIEL WARREN O.D.

DOCTEUR EN OPTOMETRIE

Edifice Ths Abel — Chicoutimi — Tél.: 4-4916

A ARVIDA, tous les mardis soir

Chez le Dentiste MARC-A. LEVESQUE

810 rue Mellon Tél.: 4-4916

PNEUS — PEINTURE — BATTERIES

UNITED AUTO PARTS SAGUENAY — LTD —

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY

Gérant

Tél.: 4-4478-4-4479

326, Boul. Lamarche

MAISONS A VENDRE A ARVIDA

Occupation immédiate

Une maison simple, 4 pièces "Wartime" située à 239, rue Couture — \$5,000 payable comptant.

Une maison simple, 6 pièces "Wartime" située à 213, rue Labrecque — \$6,000 payable comptant.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS
VEUILLEZ VOUS ADRESSER A:

Aluminum Co. of Canada, Limited

S/D L-ROGER LATRAVERSE

Département des Propriétés

392, RUE MELLON, ARVIDA, QUE.

Le splendide émail
KEM-GLO
vous fait économiser!
S'APPLIQUE SANS
POUCHE DE FOND

2 ENVOIÉES
QUOTIDIENNES
(Sauf le dimanche)
vers
MONTREAL
SERVICE COMMODE
MATIN et Soir
Téléphone Chicoutimi 4-3818
Canadian Pacific
AIRLINES

ECZEMA
Si vous souffrez d'ECZEMA,
procurez-vous la nouvelle
Pommade
Rika pour Eczéma
Grâce à cette découverte
sensationnelle, vous serez
soulagés immédiatement.
RIKA pour ECZEMA se vend dans
toutes les bonnes pharmacies, ou
envoyez \$1.50 plus taxe et 10c.
pour frais de malle aux Distribu-
teurs pour le Canada:-
Les Produits Rika, Enr'g.,
JONQUIERE, P. Q.

La semaine à Arvida du 9 au 15 juillet

CE SOIR LE 9:
JOCISTES — filles — Ste-Thérèse — 7 h. 30.
FANFARE — Concert — Centre de Récréation — 8 h.
VENDREDI LE 10:
SCOUTS ET GUIDES — 7 h.
GARDE ST-JACQUES — 7 h. 30
AVANT-GARDE ST-JACQUES
CLUB D'ECHECS — Centre de Récréation — 7 h. 30
BIBLIOTHEQUE — Centre de Récréation — 7 h. à 8 h. 30
CONSEIL DE L'A.E.A. — 7 h. 30
SAMEDI LE 11:
LOUVETEAUX — 2 h.
JEANNETTES — 1 h. 30

DIMANCHE LE 12:
TIERS-ORDRE — St-Jacques — réunion générale — 2 h.
LUNDI LE 13:
ROUTIERS — 7 h.
JECISTES — filles — Ste-Thérèse — 5 h.
FANFARE — pratique — Centre de Récréation — 8 h.
BIBLIOTHEQUE — Centre de Récréation — 7 h. à 8 h. 30
MARDI LE 14:
JECISTES — garçons — Ste-Thérèse — 7 h.
MERCREDI LE 15:
JOCISTES — garçons — Ste-Thérèse — 7 h.
ORDRE LOYAL DES MOOSE — 8 h. 30
JOCISTES — filles — St-Jacques — 7 h. 30
BIBLIOTHEQUE — Centre de Récréation — 7 h. à 8 h. 30

Théâtre PALACE Arvida

TEL.: 8-3404

VENDREDI-SAMEDI 10-11 JUILLET
PROGRAMME DOUBLE

"A Queen is Crowned"

en technicolor

AUSSI:

"Stop You're Killing Me"

avec Broderic CRAWFORD et Claire TREVOR

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 12-13-14 JUIL.
PROGRAMME DOUBLE:

"Le Vrai Coupable"

avec Philippe LEMAIRE et France DESCAUT

EN PLUS

"Small Town Girl"

en technicolor musical avec

Jane POWELL et Farley GRANGER

AUSSI NOUVELLES.

MERCREDI-JEUI-VEN. 15-16-17 JUIL.
3 JOURS: PROGRAMME DOUBLE:

"Un homme change son destin"

version française avec

June ALLYSON et James STEWART

AUSSI:

"The Savage"

film d'action et d'aventures, en technicolor avec
Charlton HESTON et Susan MORROW.

JEUDI SOIR: FOTO-NITE

THÉÂTRE CAPITOLE

CHICOUTIMI

Tél.: 4-3097

DIM. - LUN. - MAR. - MER -
12-13-14-15 JUILLET

"Pour l'amour du Ciel"

avec Jean Gabin et
Mariella Lotti

AUSSI:

"Il marchait la nuit"

avec Richard Basehart
et Scott Brady

VERSION FRANCAISE

Mercredi soir: Krazy-races.

Jeudi-Vendredi-Samedi 16-17-18 Juil.
PROGRAMME DOUBLE:

"Le Rapt du Rapide 5"

Film d'action
avec Victor McLaglan

EN PLUS:

"Confidentially Connie"

avec Janet Leigh et Van Johnson

TENTEZ VOTRE CHANCE

FOTO-NITE DOUBLE

Les magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami et Chicoutimi ont décidé de doubler le FOTO-NITE tous les lundis et mercredis soir aux théâtres Empire et Centre de Jonquière, Princess de Kénogami, tous les jeudis soir, au théâtre Palace d'Arvida et les lundis soir au théâtre Cartier de Chicoutimi, à la condition que le gagnant présente une preuve d'achat des magasins C.-E. Tremblay Ltée, de Jonquière, Kénogami ou Chicoutimi. Cette preuve d'achat devra avoir été délivrée à lui-même ou à un membre de sa famille dans les 15 jours précédant le FOTO-NITE.

DONC, TENTEZ VOTRE CHANCE TOUS LES LUNDI, MERCREDI ET JEUDI DE CHAQUE SEMAINE.

LES MAGASINS C.-E. TREMBLAY LIMITÉE
JONQUIERE CHICOUTIMI KENOAMI

Avez-vous une question à poser concernant l'Assurance-Chômage ou le Placement ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

QUESTION. — Quand il a déposé sa première réclamation, un assuré a établi qu'il avait une personne à charge. Si cet assuré devient de nouveau sans emploi, peut-il ajouter une autre charge de famille?

REPOSE. — Un réclamant qui a droit au taux de personnes à charge reçoit des prestations à un taux uniforme, peut importe si le nombre de personnes à charge dépasse l'unité.

QUESTION. — Quand un homme embauche un charpentier pour effectuer un certain travail autour de sa maison, comment doit-il s'y prendre pour verser des contributions à son égard?

REPOSE. — Si le charpentier travaille à son propre compte, il n'est pas assurable. Même s'il travaille en qualité d'employé pour un particulier, son travail n'est pas assurable à moins qu'il ne dure plus de six jours dans une période de trente jours consécutifs. S'il du-

re plus de six jours, le particulier, qui n'est pas inscrit comme employeur, peut obtenir des timbres d'assurance-chômage en donnant au maître de poste une déclaration écrite contenant le numéro d'assurance de la personne employée. Les timbres doivent alors être placés dans le livret d'assurance de l'employé pour chaque jour d'emploi, y compris les six premiers.

QUESTION. — Un pensionnaire du Canadien National peut-il toucher des prestations d'assurance-chômage?

REPOSE. — Une personne qui touche une pension a toujours droit aux prestations d'assurance-chômage malgré sa pension, aussi longtemps qu'elle est capable et consentante d'accepter un emploi convenable qu'on pourrait lui offrir.

QUESTION. — Mon frère et moi sommes actuellement en chômage. Nous collaborons tous les deux à assurer la subsistance de notre mère qui est veuve. Pouvons-nous tous deux toucher des prestations au taux de personnes à charge?

REPOSE. — Non des prestations au taux de personne à charge ne sont payées à un fils que lorsqu'il assure entièrement ou en majeure partie la subsistance de sa mère. Il est évident que vous et votre frère ne pouvez tous deux répondre à cette condition.

QUESTION. — On compare l'assurance-chômage à l'assurance-incendie. Pourquoi ne pouvons-nous pas toucher des prestations dès que nous tombons en chômage. Les compagnies d'assurance-incendie paient dès qu'une perte se produit. Il en est de même de l'assurance-vie; on paie dès que l'assuré décède.

REPOSE. — Pour ce qui a trait à la période d'attente, l'assurance chômage peut se comparer à l'assurance-automobile, en vertu de laquelle l'assuré doit absorber toute perte s'élevant jusqu'à concurrence d'un montant donné, comme par exemple \$25. De la même manière un réclamant ne touche pas de prestations d'assurance-chômage durant un nombre donné de jours d'attente dans chaque année de prestations. C'est afin de garder au minimum le taux de contributions pour tous les assurés en éliminant une foule de petites réclamations dont le règlement est dispendieux, épuisant ainsi indûment la caisse.

THÉÂTRE EMPIRE

Tél.: 2-3333

Jeu.-Ven. 9-10 Juillet
André Claveau, Jean Tissier dans

"Coeur sur Mer"

Derek Farr, Joan Hopkins, dans

"Le déserteur"

Sam.-Dim.-Lun. 11-12-13 Juil.
Marcel Herrand, Yolande Laffon dans

"Les Mystères de Paris"

Van Heflin, Susan Hayward,
Boris Karloff, dans

"Le Sang de la Terre"

COULEUR

THÉÂTRE CENTRE

Tél.: 2-6901

Jeu.-Ven. 9-10 Juillet
Dolores Del Rio, Douglas Fairbanks

"Le Danger d'Aimer"

Gary Grant, Myrna Loy
Shirley Temple, dans

"Deux Soeurs vivaient en paix"

Sam.-Dim.-Lun. 11-12-13 Juil.
Fernandel, Gaby Andreu dans

"Boniface sommambule"

Ann Blyth, Howard Duff dans

"Le Roi de la Vallée"

COULEUR

THÉÂTRE PRINCESS

Tél.: 2-5701

Thurs.-Fri. 9-10 Juillet
Kirk Douglas, Eve Miller in

"The Big Trees"

COLOR

Dennis O'Keefe, Ruth Hussey in

"The Lady Wants Mink"

COLOR

Sat.-Sun.-Mon. 11-12-13
William Lundigan, Jane Greer in

"Down Among the Sheltering Palms"

COLOR

Linda Darnell, Gary Merrill in
"Night Without Sleep"

THÉÂTRE BELLEVUE

Tél.: 2-5839

Jeu.-Ven. 9-10 Juillet
John Wayne, Maureen O'Hara

"Rio Grande"

VERSION FRANCAISE

Joan Crawford, Melvin Douglas dans

"Embrassons la Mariée"

Sam.-Dim.-Lun. 11-12-13 Juil.
Paul Muni, Lillian Gish dans

"Commandos Frappe à l'Aube"

Betty Grable, Dale Robertson dans

"The Farmer Takes a Wife"

Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

Tél.: 4-5469

Samedi - Dimanche - Lundi
11-12-13 juillet

Eric Portman, Camelia, dans

"La Route du Caire"

Dennis Morgan,
Virginia Mayo, dans

"Painting The Clouds with Sunshine"

(couleurs)

Mar. - Mer. - Jeu. - Ven.
14-15-16-17 juillet

June Allyson, Peter Lawford,
Janet Leigh, dans

"Les Quatre Filles du Dr March"

(couleurs)

Laurel & Hardy, dans

"Quel Pétard"

LES AGENCES D'ASSURANCES

SAGUENAY

INSURANCE AGENCIES LTD

L T É E

R. Wilhelmy

382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993

A. Gauthier

Baseball étudiant

Le Technique bat la marche

Les prochaines parties se joueront au parc Central, rue Gilbert. — Calibre de jeu intéressant offert par les équipes. — Le public invité à assister à ses parties.

Aalors que la cédule entre dans sa troisième semaine, les forces et faiblesses des diverses équipes se dessinent peu à peu. Ainsi le **Technique**, qui détient la première place, domine surtout par sa constance au bâton, chose facilement explicable cette année par la présence de plusieurs étoiles. Quant au **St. Patrick's**, il paraît un peu plus faible, mais il saura bientôt batailler à armes égales. Les **Adelphes** et le **Notre-Dame** pour leur part ont à entraîner respectivement quelques 7 ou 8 nouveaux joueurs d'où leur départ un peu plus lent. Prédiction: la lutte se corsera certes davantage d'ici quelques temps.

A la dernière réunion de la ligue, le Président Claude Tremblay a annoncé que la ligue commencera bientôt à opérer au terrain de la rue Gilbert, fait exactement d'après les données des ligues majeures.

De plus, la limite permise tant qu'un personnel de chaque équipe a été porté de 12 à 15 joueurs afin de faciliter l'entraînement de nouveaux prospects.

Ce soir au Parc Moritz, le **St. Patrick's** rencontrera les **Adelphes**, et demain soir le **Technique** essayera encore "d'enfoncer" le **Notre-Dame**.

Voici le classement des Equipes en date de lundi, le 6 juillet.

	PJ	P	G	M
Technique	3	0	3	1.000
St-Patrick's	3	0	2	0.666
Notre-Dame	4	3	1	0.250
Adelphes	4	3	1	0.250

La semaine prochaine paraîtra la liste du "Big Seven" chez les frappeurs.

Paul A. Hudon.
Président Association
des Etudiants.

Danse du Club de tennis

Le Club de tennis d'Arvida tiendra sa deuxième danse mensuelle samedi le 18 juillet à 9 h. 30 au Saguenay Inn. Comme pour la précédente, tous les membres du Club et leurs amis sont cordialement invités à y assister ainsi que tous les membres des clubs environnants. L'entrée est de .75 par personne pour les membres et de \$1 pour les non-membres.

La bibliothèque fermée le vendredi soir

Pour les mois d'été, la bibliothèque d'Arvida fermera un soir par semaine soit le vendredi. Elle demeurera ouverte les lundis et mercredis soir aux heures habituelles.

Les habitués sont priés d'en prendre note.

On a commencé à construire un autre édifice commercial

Les travaux de construction du nouvel édifice commercial au coin des rues Davis et Lawrie et que notre journal annonçait en premier le 26 mars dernier, sont maintenant commencés. Comme on le sait, cet édifice, dont le propriétaire sera M. Louis Ferraris, un employé aux usines locales, aura deux étages de 80 pieds de façade sur la rue Davis et de 50 pieds sur la rue Lawrie. Il comprendra quatre magasins au rez-de-chaussée ayant chacun 20 pieds de façade par 50 de profondeur. A l'étage supérieur, l'on aménagera quatre loyers, dont un de huit pièces, deux de quatre et un de trois pièces.

Les travaux de construction ont été confiés à Jos. Brassard, d'Hébertville et devraient être terminés pour le début de novembre pour les magasins.

Règles pour ne pas dormir au volant

L'avertissement des administrateurs de l'Association américaine des Véhicules Automobiles, à l'effet que le chauffeur fatigué et qui s'endort au volant peut constituer une menace aussi grande que le chauffeur ivre, devrait être pris en considération par les automobilistes lorsqu'ils partent en voyage de fin de semaine ou en vacances, a déclaré le directeur A. Langlois à sa conférence hebdomadaire de presse.

Au Canada comme aux Etats-Unis c'est un fait reconnu que plusieurs accidents, quelques-uns mortels, sont dus à la fatigue des conducteurs.

Une tactique pour résister à l'assoupissement est recommandée par l'Association américaine des automobilistes et par le service de la police de Montréal. Elle comprend les cinq recommandations suivantes:

- 1.) Laissez les vitres ouvertes et respirez profondément lorsqu'il vous faut conduire sur une longue distance.
- 2.) Buvez du café ou d'autres toutes les deux heures.
- 3.) Si vous devenez fatigué et endormi, arrêtez votre automobile, débarquez et étirez vos muscles par une marche.
- 4.) Si vous avez un autre chauffeur dans l'automobile, changez de place avec lui environ toutes les quatre heures.
- 5.) Si vous n'avez pas d'autre chauffeur, arrêtez le long de l'épaulement de la route et dormez quelque temps.

Les autorités sur la circulation sont d'avis que ce plan peut enrayer la menace causée par les chauffeurs fatigués.

L'on ne doit négliger aucune précaution pour diminuer le nombre fantastique des accidents de la circulation qui se produisent chaque jour de l'année.

Les propriétaires sont convoqués

La Ligue des propriétaires d'Arvida, tiendra une grande assemblée spéciale en marge du prochain référendum, mardi soir le 14 juillet à 8 h. 30, au Centre de récréation. Il est très important que tous les propriétaires membres ou non, y assistent.

Au tir à l'arc

Mme G. Zuurro remporte la victoire dans la région

Le tournoi du tir à l'arc de dimanche dernier qui eut lieu à dix heures du matin se termina avec une surprise pour tous, quand Ella Borup rencontra son "Waterloo" aux mains de Georgette Zuurro. Ella, pour les deux dernières années, fut le champion incontesté du groupe des dames et jusqu'à sa défaite par Georgette, elle n'avait perdu aucun tournoi. A partir de maintenant nous pouvons affirmer avec certitude qu'une "querelle" existe entre ces deux amazones de l'arc et la flèche.

Yvon Cousineau a dépassé encore Andy Zuurro pour se placer en première position cette semaine dans le tournoi des hommes. Jusqu'à présent ces deux sportifs ont gagné un tournoi chacun. A date Cousineau a remporté trois parties contre deux pour Zuurro.

Dans la classe junior, samedi dernier à 2 heures de l'après-midi, Jacques Tremblay s'est maintenu en tête avec Paul Marcinov en deuxième place.

Pointage en tête

Hommes	Cib.	Cl.	Ch.
Yvon Cousineau	380	23	7
Andy Zuurro	331	16	5
Phil. Pilote	253		
Dames			
Georgette Zuurro	178	23	9
Ella Borup	158	23	3
Marie Sigouin	85	11	0
Juniors			
Jacques Tremblay	228	44	14
Paul Marcinov	197	0	0

Congrès des gardes paroissiales

Dimanche avait lieu dans la paroisse Saint-Georges de Jonquière le 13e congrès annuel des Gardes paroissiales du diocèse de Chicoutimi.

Après la messe, qui fut chantée en plein air à la grotte sise près de l'église, eut lieu dans l'après-midi une grande parade de toutes les gardes de par les rues de la ville. Le soir, un souper intime réunissait les officiers de l'Union des Gardes paroissiales à l'Orée des Bois.

Faisons un succès de la journée de la "Peanut"

En marge de la journée de la "Peanut" qui est en voie d'organisation à Arvida, pour le début du mois prochain, le comité chargé de cette organisation, demande à tous les membres de la Chambre de commerce locale, de prêter leur concours pour faire un succès de cette journée.

A cet effet, ceux qui sont intéressés à aider ce comité, sont priés de donner leur nom immédiatement à M. Maurice Godbout, tél.: 8-5172.

Emprunt de \$85,000 à la Rivière-du-Moulin

Les propriétaires de la municipalité de Rivière-du-Moulin se sont prononcés en faveur d'un emprunt de \$85,000 pour défrayer les travaux municipaux, l'extension des services d'aqueduc et d'égout au tout nouveau quartier situé en arrière du Parasol, ainsi que la construction d'une résidence privée pour les chefs des policiers, pompiers, ainsi que l'aménagement d'un système de chauffage général.

GAUTHIER & HUOT

NOTAIRES — NOTARIES
BUREAU DE JONQUIERE
200, rue St-Dominique, Tél.: 2-6393
BUREAU D'ARVIDA
333, rue Davis, Tél.: 8-5575
(Ancien local du notaire Lacroix)
(Tous les jours sauf le samedi, de 2 h. à 5 p.m.)



QUATRIEME GRADUE DE L'ANNEE DU COURS DE MECANICIEN DE MACHINES FIXES — M. Raoul Boivin vient de compléter son cours de l'I.C.S. Il reçoit, des mains de M. Bertin Parent, un chèque en remboursement des frais occasionnés par le cours. M. Alex Joice, surveillant du département des bouilloires, assiste à la présentation.



IL PREND SA RETRAITE: M. Louis Bouchard, de la Compagnie Electrique du Saguenay a pris sa retraite le 1er juillet. Né à Chicoutimi en 1888, M. Bouchard occupe la fonction de releveur de compteurs pour le district de Chicoutimi depuis 1936. Marié en 1910 à Elizabeth Blackburn, il eut de cette union 14 enfants, sept garçons, sept filles. Deux moururent en bas âge et huit sont aujourd'hui mariés. Il y a près de cinquante ans que M. Bouchard habite une maison rue Taché qu'il fit construire deux ans avant son mariage. M. Bouchard déclare vouloir passer au cours des années à venir, de longues heures à la chasse qui est son passe-temps favori. Il a en effet parcouru toute la région et un de ses coins préférés pour ce sport est le Lac Haha où il se rend souvent avec ses collègues de bureau.



Venez nous consulter sur

L'ACHAT D'UNE AUTOMOBILE...

BUICK sedan 47
BUICK sedan 40
BUICK sedan 39
PONTIAC coach 50
DODGE sedan 46
DODGE sedan 41
CHEVROLET sedan 51
CHEVROLET sedan 41

PLYMOUTH sedan 48
PLYMOUTH sedan 47
PONTIAC sedan 50
PONTIAC coach 49
PONTIAC sedan 48
HUDSON sedan 41
MERCURY sedan 50

KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée

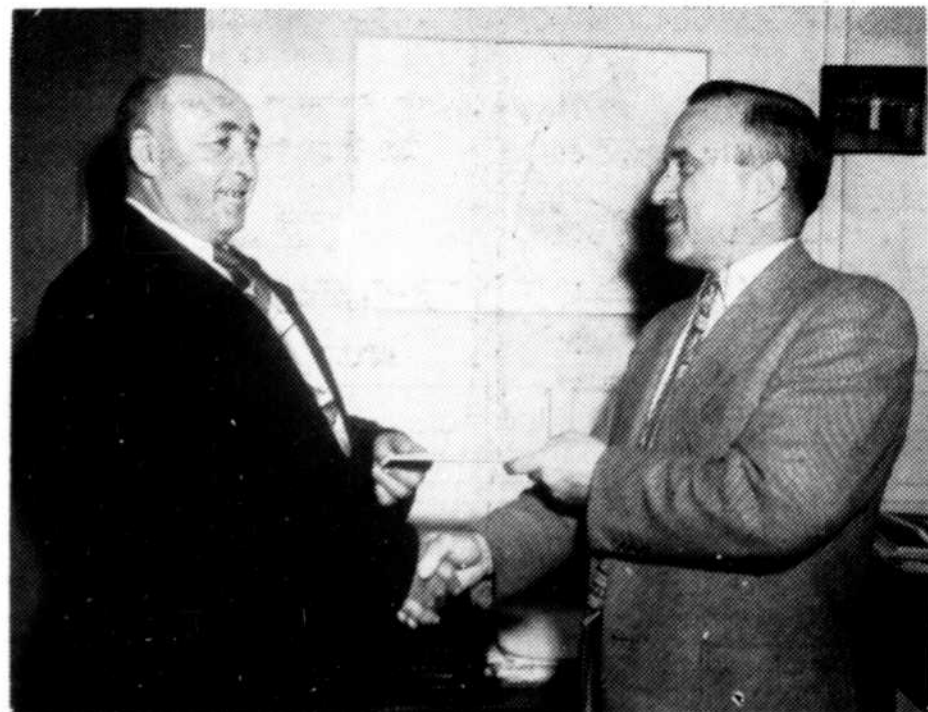
PONTIAC — BUICK — CAMIONS G.M.C.

20 PRICE

KENOGAMI

Tél.: 2-3538

Représentant: Arvida — GEORGES-H. BERGERON, 858 Moissan — Tél. 8-3272



M. PIERRE DOUILLARD, opérateur de bouilloire aux usines d'Alcan à l'Isle-Maligne, recevant son certificat d'annuité des mains du gérant du personnel à l'Isle-Maligne, M. J.-M. Robert. M. Douillard est le premier retraité des usines d'Isle-Maligne éligible aux bénéfices de la Caisse de retraite et du fonds de pension d'Alcan. Il est intéressant de voir que M. Douillard, de son propre chef, s'est immédiatement trouvé un emploi dans son métier avec l'industrie Lamarre & Lamarre de Jonquière.



DES SURPLUS DE STOCK
AVANT L'INVENTAIRE du 6 au 13

GRANDES REDUCTIONS DANS TOUS LES RAYONS
 Afin de faire place aux marchandises d'automne...

Pre-Inventory

CLEARANCE

JULY
6 to 13

Bargain Spree!

GREAT REDUCTIONS IN ALL OUR SECTIONS

Summer surplus of stock must go in order
 to make room for Autumn goods...